SERIA II.—ANUL III. No. 516 **Ediţia a treia (cu supliment)** MERCURI 23 IULIE 1897

NUMĂRUL 10 BANI

**ABONAMENTELE**

Incep la 1 şi 15 ale fie-căreĭ luni şi se plătesc tot-d'a-una înainte

In *Bucureşti* la Casa Administraţieĭ

In *judeţe* şi *streinătate* prin mandate poştale

Un an în ţară 30 leĭ; în streinătate 50 leĭ

Şase luni . . . 15 » » » 25 »

Trei luni . . . 8 » » » 13 »

Un număr în streinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOIAZĂ

# EPOCA

NUMĂRUL 10 BANI

**ANUNCIURILE**

In Bucureşti şi judeţe se primesc numaĭ la Administraţie

In streinătate, *direct la administraţie* şi la toate oficiile de publicitate

Anunciurĭ la pag. IV . . . . . 0.30 b. linia

» » » III . . . . . 2.— leĭ »

» » » II . . . . . 3.— » »

Inserţiile şi reclamele 3 leĭ rîndul

**Un număr vechiŭ 30 bani**

# Austria şi Bulgaria

## CRIMA DIN STRADA ZECE-MESE

## CIOCOIĬ

«Nu v'atingeţĭ de fiul luĭ Ioan «Brătianu, căcĭ acela v'a ridicat a-«colo unde sunteţĭ.»

Iată cum organul oficial al colectivităţeĭ se adresează membrilor partiduluĭ.

«Unde eştĭ Ioan Brătianu, pentru «ca să vezĭ cum tratează *pe fiul «tău* aceĭ ridicaţĭ de tine ?...» adaugă melodramatic *Voinţa !*

Poate *Ionel al tateĭ*, să fie o pură mediocritate, un băeat lipsit de orĭ-ce merite; poate să fie chiar *un prost*. De vreme însă ce este *fiul* luĭ Ioan Brătianu, nimenĭ nu are dreptul să se atingă de dînsul...

D'apoĭ bine onorabililor, aceea ce scrieţĭ şi faceţĭ nu vedeţĭ că este *pur ciocoism*? Nu vedeţĭ că vĕ arătaţĭ şi cu această ocazie că sunteţĭ un partid de slugĭ şi de ciocoĭ, gata a asculta pe *coconaşul boeruluĭ*, cu toate că *coconaşul* este un nimic!..

Ia fiţĭ drepţĭ şi respundeţĭ la următoarea chestiune: dacă noĭ am îndemna pe amiciĭ noştrĭ să asculte şi să se supună fiuluĭ unuia din ilustraţiile partiduluĭ conservator, numaĭ fiind-că poartă un nume respectat, ce aţĭ zice?

Torente de injuriĭ şi de batjocurĭ ar curge din gurile şi condeele voastre.

Din ciocoĭ, din aristocraţĭ, din oamenĭ care nu consideră meritul personal ci numele şi rangul, nu ne aţĭ maĭ scoate.

Toate secăturele colectiviste, ar ţipa prin cafenele făcînd clăbucĭ la gură.

Acest lucru nu l'am făcut şi nu'l vom face. Noĭ onorăm şi respectăm valoarea, meritul, înţelepciunea politică, experienţa şi prestigiul cîştigat al oamenilor noştrĭ. Nu am făcut însă din copiiĭ oamenilor noştrĭ ilustrĭ, miniştriĭ saŭ directorĭ la unele serviciĭ ale Statuluĭ, cu toate meritele pe cariĭ mulţĭ dintr'eĭ le posedă.

De sigur că numele şi familia joacă un rol şi trebue să joace în viaţa unuĭ tînăr. Numele şi familia sunt titlurile de recomandaţie pentru ca atenţia publică să se fixeze asupra unuĭ începător.

Dat atît.

Incolo, reintrăm în dreptul comun.

Dacă purtătorul unuĭ nume justifică prin calităţĭ personale reputaţia familieĭ, acesta este un avantagiŭ pentru el, căcĭ îl scuteşte de timpul material necesar orĭ-căruĭ om politic, pe care trebue să'l treacă pentru a-şĭ face un nume.

Dacă nu, *nu*. Partidul, în memoria părinteluĭ, poate să'ĭ creeze o situaţie onorabilă, poate să'l numere între membriĭ stimaţĭ aĭ partiduluĭ.

Nimic însă maĭ mult. Onorurile, demnităţile de ministru, etc. unde se cere nu numaĭ nume, dar şi capacitate, ele îĭ sunt închise.

Iată teoria conservatoare, reacţionară, ciocoiască, aristocratică.

Ia să vedem acum pe cea liberală. La liberalĭ şi democraţĭ, nu e nevoe de merite personale şi de calităţĭ, este destul de a avea *un nume*. A fi băiatul luĭ Ion Brătianu, este suficient. Acest lucru ţine loc şi de merit şi de capacitate. A fi născut Brătianu îţĭ dă dreptul de a deveni ministru şi chiar prim-ministru.

Dacă *tată* a fost ministru, pentru ce fiul nu ar fi şi el? logică democratică-inteligentă !

Ceva maĭ mult. Asemenea spe-cimen de ministru trebue respectat cu orĭ-ce preţ, orĭ cîte prostiĭ ar comite, orĭ cîtă incapacitate ar dovedi. Pentru ce ? Pentru că e fiul aceluĭ care a ridicat pe colectivişti. Ionel Brătianu trebue să fie sacrosanct pentru colectivişti. Cine 'l atacă, acela nu respectează memoria tatăluĭ, acela este un ingrat faţă cu familia care l'a făcut om.

*Voinţa* spune: «nu v'atingeţĭ de *Ionel*», nu doar că este un ministru capabil, ci fiind că este *fiul tatăluĭ său*. Aceasta este în fond toată apărarea pe care gazeta colectivistă, i-o face luĭ *Ionel*, fiul luĭ Ioan.

Căcĭ în definitiv de ce era învinuit acest Ionel? Ii se spunea în terminĭ delicaţĭ că voiajul în Olanda este un voiaj de plăcere, de vreme ce ministrul lucrărilor publice poseda de mult, toate datele necesare pentru a se regula chestia stabilireĭ unuĭ port occidental pentru vapoarele noastre.

Dacă ministru de lucrărĭ publice ar fi fost un Stoicescu, un Porumbaru, chiar un Sturdza, cum i'ar fi apărat *Voinţa*? De sigur arătînd că era nevoe ca ministrul să plece în persoană acolo, dovedind că dosarul aflat la minister privitor acesteĭ chestiĭ, nu e complect.

Fiind însă că pe ministrul actual nu'l cheamă nicĭ Stoicescu, nicĭ Niculescu, ci 'l cheamă *Ionel* Brătianu, *Voinţa* se pune pentru a'l apăra pe alt teren, ea se indignează cum se poate ca Ionel fiul luĭ Ioan să fie atacat, cum se poate ca partidul pe care l'a ridicat tatăl, să nu respecte pe fiul ?

De astă-dată v'aţĭ demascat, onorabililor. Sunteţĭ o adunătură de slugoĭ cariĭ aţĭ servit pe fiul, însă nu veţĭ servi nicĭ o dată pe duhul sfînt, căcĭ atît duhul cît şi maĭ cu seamă *duhul sfînt* v'a lipsit şi vĕ va lipsi tot deauna.

## NU CA LA NOI

**S'aŭ întîmplat marĭ inundaţiunĭ în Austria.**

**Venirea apelor marĭ a fost atît de bruscă, în cît multe localităţĭ n'aŭ putut fi apărate.**

**Totuşĭ, pretutindenĭ autorităţile aŭ luptat cu o energie şi pricepere demne de toată lauda pentru a micşora răul.**

**La Viena, unde atît rîul Wien cît şi Dunărea s'aŭ umflat într'un chip excepţional, primejdia a fost respinsă pas cu pas şi cele maĭ prevăzătoare măsurĭ s'aŭ luat în vederea uneĭ catastrofe.**

**Citind descrierile pe cariĭ ni le aduc ziarele vieneze, fără voe ne gîndim la nenorocirea de la Galaţĭ.**

**La noĭ a fost destulă vreme de pregătire şi aŭ existat destule mijloace pentru înlăturarea catastrofeĭ. Dar nu s'a făcut nimic. Pe cînd apele creşteaŭ, primarul şi prefectul se certaŭ şi îşĭ puneaŭ beţe în roate, iar ministrul lucrărilor publice, un băeţoĭ incapabil, fugea de îndatoririle sale.**

**Peste două-zecĭ de miĭ de oamenĭ aŭ fost loviţĭ; pagube enorme s'aŭ pricinuit—numaĭ şi numaĭ din cauza incapacităţeĭ şi nepăsăreĭ administrative.**

**Şi nicĭ măcar nu s'a făcut o cercetare! Nicĭ vorbă nu s'a făcut de pedepsirea crimînalilor!**

**Suntem siguri că dacă în Austria se va întîmpla undeva vr'o nenorocire, imediat se va face cea maĭ minuţioasă anchetă.**

**Dar în Austria nu există colectivişti iar în guvernul austriac nu se găseşte nicĭ un fetiş la care să se închine cineva, cum se închină colectiviştiĭ la incapabilul băeţoĭ Ion Brătianu.**

**Acolo, poarte vinovatul orĭ-ce nume şi fie el fiul orĭ-cuĭ, e tras la răspundere, iar nu trimes în străinătate cu banii Statuluĭ ca să 'şĭ potolească remuşcările de conştiinţă şi să nu maĭ audă vaietele nenorociţilor.**

**In Austria nu e ca la noĭ.**

## FERECHIDE SI POLITIMOS

### *Cine bate la fereastră?*

*E miezul nopţiĭ. D. deputat Politimos doarme adînc în conacu-ĭ de la moşie, de lîngă Pucioasa. Afară cîniĭ latră; un jandarm zdrăngăneşte din sabie, voind se sperie cîniĭ; un domn, bine îmbrăcat, se apără cu un băţ.*

*Ei se duc la fereastra camereĭ d-luĭ Politimos şi încep să bată. Bat mereŭ, dar abia numaĭ după un sfert de oră reuşesc să deştepte pe deputatul de Dîmboviţa, care, cu vocea-ĭ, apreciată în ţara întreagă, strigă:*

*— Cine bate la fereastră ?*

*Intr'un sfîrşit, d. Politimos iese din casă şi vede în faţa sa pe ajutorul de sub-prefect însoţit de un jandarm.*

*— Ce pofteşti la miezul nopţiĭ ?*

*— O telegramă de la ministrul de interne.*

*D. Politimos ia telegrama, adresată sub-prefectureĭ din Pucioasa, şi citeşte:*

*— Puneţĭ în vedere d-luĭ deputat Politimos, că d. ministru de interne îl poftеşte de urgenţă la Bucureşti.*

**Moscuna**

*A doua zi d. Politimos răspunde ministrului de interne:*

*«— Nu pot veni. Ce poftiţĭ de la mine? Dacă aveţĭ ceva urgent să-mi telegrafiaţĭ».*

**Politimos**

*D. Ferechide trimite a doua şi apoĭ a treia telegramă d-luĭ Politimos poftindu-l de urgenţă la Bucureşti.*

*După treĭ zile simpaticul deputat se urneşte din loc şi vine în Capitală.*

### *Prefectura judeţuluĭ Dîmboviţa.*

*D. Politimos se duce la ministrul de interne şi se adresează d-luĭ Ferechide:*

*— De ce m'aĭ chemat d-le Ferechide?*

*— Uite, d-le Politimos, te cunosc ca pe un om cum se cade, cinstit şi de inimă. Tocmaĭ aşa om mi-ar trebui ca prefect al judeţuluĭ Dîmboviţa. Te rog să primeştĭ prefectura.*

*— Ce ? visezĭ, d-le ministru ?*

*— Vorbesc serios. Şi d. Tache Giani, înainte de a pleca în străinătate te-a recomandat foarte mult. El te agreiază.*

*— Poate să mă agreeze d. Giani cît o pofti, dar nu-l agreez eŭ pe d-luĭ !*

*D. Ferechide zîmbeşte cu satisfacţie, căcĭ în definitiv, d. Tuke Giani e aurelianist şi ostil actualuluĭ guvern.*

*D. Politimos face apoĭ o erupţie vulcanică:*

*— Ce aĭ zice d-ta, d-le ministru, ce ar spune ziarele, amiciĭ, cunoscuţiĭ şi alegătoriĭ meĭ, dacă aş primi eŭ prefectura judeţuluĭ Dîmboviţa. Te întreb pe d-ta: aĭ fi primit ministerul de interne de la d. Aurelian ?*

*— Nu !*

*— Eĭ, apoĭ cum vreĭ să servesc eŭ sub guvernul d-luĭ Sturdza, pe care tot d'auna l'am combătut ca pe cel maĭ mare duşman al partidului, al ideilor liberale ? Cum să servesc sub d. Sturza, cînd şi azĭ îl socotesc primejdios ţăriĭ? Eŭ sunt liberal, liberal convins şi cinstit, d-le ministru. Dar tocmaĭ pentru asta, nu eŭ voiŭ fi acela care voiŭ da ajutor d-luĭ Sturdza să compromită liberalismul romin. Dacă aş primi prefectura aş merita să fiŭ huiduit şi azvîrlit cu pietre!*

### *Conflagraţie europeană*

*D. Ferechide stă un moment gînditor, apoĭ spune:*

*— Apelez la patriotismul d-tale, d-le Politimos, să primeştĭ prefectura, căcĭ avem mare nevoe de oamenĭ devotaţĭ şi cinstiţĭ ca d-ta, maĭ ales în aceste momente grave prin care trece ţara. Trebue să facem o administraţie cinstită, căcĭ după* **expoziţia din Paris** *şi după construirea* **liniеĭ ferate transsiberiane, va izbucni o mare conflagraţie europeană la care se pregătesc toate popoarele !** *Şi această conflagraţie, care ne va tîrî şi pe noĭ într'un războiŭ sîngeros, trebue să ne găsească gata, cu oamenĭ încercaţĭ şi cinstiţĭ în toate ramurile activităţiĭ publice a Statuluĭ.*

*— Vorbiţĭ ca din carte, d-le ministru. Dar vă rog să faceţĭ un asemenea apel întîiŭ d-luĭ Sturdza, ca să se retragă de la putere şi apoĭ mie !*

### *Sacrificiile d-luĭ Ferichide*

*D. Ferechide continuă cu inzistenţele:*

*— D-le Politimos, dacă eştĭ liberal, după cum îţĭ place să le afirmĭ şi după cum sunt convins că eştĭ, te rog în interesul partidului să faci sacrificiul de a primi prefectura.*

*— D-le ministru, ştiĭ că am maĭ servit cu d-ta pe cînd eraĭ ministru de justiţie sub regretatul Ion Brătianu,— Dumnezeŭ să'l erte,—ca prim-preşedinte la Ploeşti. Cu d-ta aş lucra şi acum, dar nicĭ odată sub firma d-luĭ Sturdza.*

*— Iţĭ daŭ* carte-blanche, *d-le Politimos. Fă ce-ĭ vrea 'n judeţ, numeşte şi înlocueşte pe cine vreĭ. Dar să faci acest sacrificiŭ pentru partid. Şi eŭ m'am sacrificat mult. Crezĭ că mie îmi place ministerul ? Apoĭ eŭ înainte cîştigam 100—150.000 leĭ pe an şi acum nimic. Dacă eŭ, om sărac, am făcut un aşa mare sacrificiŭ, de ce n'aĭ putea face şi d-ta, om cu avere mare şi fără copiĭ ?*

*— Ia lasă, d-le ministru, vorbele astea. Maĭ bine spune-mi ce facem cu procesul, pe care-l am la judecătoria de ocol....*

**Odată cu *EPOCA* de astăzĭ, se distribue un**

**Supliment gratuit**

**cuprinzînd treĭ frumoase ilustraţiunĭ:**

***Principele Bulgarieĭ***

***Principesa Bulgarieĭ***

***Principele Moştenitor Boris.***

**A se vedea pe pagina a treia notele biografice.**

## DIN STREINĂTATE

### Interviewul d-luĭ Stoiloff

Ultimele depeşĭ din Viena şi Berlin ne-aŭ vestit despre un interviev al d-luĭ Stoilov primul-ministru al Bulgarieĭ, cu un ziarist german. Inainte chiar de a şti ce soĭ de declaraţiunĭ a făcut d. Stoilov, am fost înştiinţaţĭ că acele declaraţiunĭ aŭ produs o rea impresie în Austria şi Germania şi că primul ministru bulgar e viŭ criticat de oficiosul *Fremdenblat* al ministeruluĭ de externe din Viena.

Ziarele streine primită aseară ne-aŭ adus oare-cari amănunte în această privinţă.

**Declaraţiile d-luĭ Sturdza**

Intr'o depeşă din Berlin, cu data de 21 Iulie st. n., a ziaruluĭ vienez *Neue freie Presse*, găsim următoarele:

«Stoilow a făcut la Coburg, faţă de un colaborator al luĭ *Localanzeiger* (din Berlin), declaraţiĭ foarte iritate asupra faptuluĭ că în Germania, cu ocazia procesuluĭ Boicev, guvernul bulgar şi întreaga stare de lucrurĭ din Bulgaria aŭ fost judecate în mod nefavorabil. Adevărat e că Boicev e fiul unuĭ hoţ mort în închisoare, dar a primit o excelentă instrucţiune în şcoala de răsboiŭ din Turin, a fost un ofiţer vrednic şi de aceea a ajuns adjutant al prinţuluĭ. Nu era nicĭ un motiv a-l face să plătească păcatele tatăluĭ săŭ. Bulgaria e o ţară tînără fără deosebirĭ de clasă. Indată ce fapta luĭ Boicev a fost cunoscută, Curtea princiară a făcut totul *ca să se scuture de dînsul*. El a fost şters din armată şi predat autorităţilor ordinare. In schimb, Stoilov a crezut la început că trebue să se opue pretenţiunilor neîndreptăţite ale consulatuluĭ austriac, care între altele cerea să fie faţă la instrucţiunea afacereĭ. El a declarat consulului austriac, că nu socoteşte coruptă întreaga aristocraţie ungară, pentru că un baron a fost acuzat în Parlamentul din Pesta că face mijlociriĭ galante.

Austria n'are de ce să arăte aşa de senzibilă la cele ce se petrec în Bulgaria. In Galiţia s'aŭ întîmplat doară lucruri foarte urîte. Dacă Boicev, cu o şiretenie ţărănească, a căutat să se acopere cu persoana prinţuluĭ Ferdinand, apoĭ urmează că Prinţul a dat ordin ca Ana Simon să fie înlăturată? *Incercarea de a pune întîmplarea în legătură cu Palatul, pleacă maĭ ales din partea austriacă* **şi-şĭ găseşte explicarea în relaţiunile încordate dintre Bulgaria şi Austria».**

**Ferdinand şi presa germană**

In acelaş număr al luĭ *Neue freie Prezse* găsim o a doua telegramă din Berlin, în care se zice:

«Cu ocaziunea rostiriĭ sentinţeĭ în procesul Boicev şia a cordăriĭ circumstanţe or atenuante pentru principaliĭ vinovaţĭ, ziarele critică foarte aspru starea culturală şi morală a Bulgarieĭ; critica aceasta se întinde şi asupra Prinţuluĭ Ferdinand, care a protejat indivizĭ ca Boicev şi Novelicĭ, de şi avea cuno ţinţă de trecutul lor.

«*Naţional Zeitung* spune că Bulgaria s'a dezonorat maĭ întîĭ prin atentatul mişelesc asupra Prinţuluĭ Alexandru, maĭ apoĭ prin asasinarea *sprijinită oficial* a luĭ Stambulow.

«*National Zeitung* **regretă că Prinţul Ferdinand, după nume şi în parte după origină, e german şi că din cînd în cînd, ca în momentul de faţă, onorează Germania cu prezenţa sa.»**

**Satisfacţie**

După cum s'a putut vedea din depeşa pe care am primit-o erĭ din Viena, guvernul austriac îşĭ exprimă prin *Fremdenblatt* aşteptarea ca primul-ministru bulgar să retragă printr'o notă declaraţiile iritate pe cariĭ le-a făcut redactoruluĭ luĭ *Localanzeiger*.

Vom ţine pe cititorĭ în curent cu desfăşurarea acesteĭ afaceriĭ.

**Foreign**

## TRIBUNA LITERARA

### Cercetarea noastră literară

*CÂTEVA PAREREĬ ANONIME*

IV

Se ştie ce mare influenţă aŭ exercitat totdeuna cercurile şi saloanele literare în lumea cultă, cînd aŭ fost compuse din oamenĭ de spirit şi de gust, din specialiştĭ şi amatorĭ luminaţĭ. Maĭ ales un amator luminat este un dar ceresc pentru un producĕtor.

Nemĕsuratul folos ce'l poate aduce un asemenea cerc unuĭ artist este maĭ întîiŭ atenţiunea aceea binevoitoare, este interesul acela sincer călduros, cu cariĭ orĭce lucrare nouă e întîmpinată. Apoĭ, un scriitor în genere—înţeleg un scriitor înzestrat—orĭ cîtă încredere ar avea în talentul sĕŭ, nu maĭ poate avea judecata destul de sigură asupra lucrăriĭ pe care a sfîrşit-o. El are atuncĭ mare nevoe de alţĭ judecătorĭ, cu capul maĭ puţin fierbinte, cu mintea proaspătă şi neobosită, nesaturată încă de impresia aceleĭ lucrărĭ; are nevoe de alte spirite limpezĭ cariĭ să judece exact valoarea eĭ. Din apreţiările lor autorizate, el va înţelege imperfecţiile opereĭ sale şi posibila reparare a acestora, şi, după impresia ce va fi produs citirea sa cercului, va căpăta aproape sigură mĕsura efectuluĭ ce noua lucrare va produce publiculuĭ.

Un cerc înteligent şi'n adevĕr pasionat de artă?... Dar ceasurile pe cariĭ le va petrece acolo un artist vor fi fost cele maĭ bune ale vieţiĭ sale. In adevĕr, numaĭ acolo el va putea înţelege ce mare favoare a făcut natura omuluĭ acordîndu'ĭ înţelesul; numaĭ acolo va simţi ce înaltă voluptate este în acordul a două înţelesurĭ, acel acord care e suprema raţiune a arteĭ.

Din nenorocire un asemenea cerc se găseşte foarte greŭ, maĭ ales la noĭ! La noĭ! cîte cercurĭ şi saloane literare n'am vĕzut! Adunătură de spirite maĭ jos adesea de cît mediocre, cariĭ nu numaĭ că nu pricep şi nu pot, prin urmare, iubi arta, dar chiar o consideră ca un exerciţiŭ intelectual fără niciо raţiune de a fi, cel mult ca o petrecere puerilă. De ce dar se maĭ string la un loc într'un salon literar? Aşa bate cîteodată vîntul modeĭ, care îa adesea proporţiunile uneĭ epidemiĭ. E de bun ton măcar să decoreze cineva cu persoana sa salonul altuia, intoxicîndu-se cu ceaiŭ spălăcit şi cu rime şi maĭ spălăcite, dacă nu'ĭ dă mîna chiar să deschiză salon pe seama sa proprie şi să supună la o tortură similară pe alţiĭ. Maĭ la urmă se string acolo fie care pentru cine ştie ce scopurĭ în parte: interese politice, orĭ afaceriĭ private, legăturĭ de rudenie, sentimente intime, convenienţe etc. Foarte rar se găseşte rătăcit pe acolo un adevărat artist, şi încă şi maĭ rar un spirit în adevĕr ales, care să merite osteneala uneĭ lecturĭ, fiind în stare s'o plătească cu o apreţiare saŭ o observaţiune de vreo valoare.

Şi tonul îl dă, cine?... Cocoanele.

*— C'est spirituel !*

*— C'est fin !*

*— C'est délicat !*

*— C'est charmant ! charmant ! ! charmant ! ! !*

Şi poeţelul de calapod asudă de ceaiŭ şi de satisfacţie, şi începe îmbălat să 'şĭ întindă o nouă acadea, ca să probeze încă odată cum, cu «acelaş teiŭ sfînt», cu acelaşĭ «mîinĭ subţirĭ şi reci», cu acelaş «ţinţirim», un tînĕr promite foarte mult, — după cum promite cocoana, stăpîna caseĭ.

Doĭ treĭ poeţeĭ şi cîţiva gravĭ oamenĭ de ştiinţă şi filosofĭ, aĭ Statuluĭ, bine înţeles — particularii nu ar avea destulă autoritate — sunt de ajuns: cercul e gata; maĭ trebuesc mosafirii amatorĭ, de cariĭ vorbesc maĭ sus, şi salonul e complet.

Mĭ-aduc aminte de o serată literară unde am făcut pe mosafirul. Eram poftiţĭ să ascultăm o piesă originală de teatru — adică, originală, vorba vine; destul că era scrisă, cum dăduse Dumnezeŭ, în versurĭ româneşti. Intre mosafirĭ se află şi un diplomat străin, un fel de secretăraş spînatec, de consulat, care nu pricepea boabă românească şi afară de limba luĭ maternă, o rupea numaĭ cîat-pat la mare nevoe şi pe franţuzeşte — *un vranzais horripel !*

Citirea pieseĭ originale a ţinut maĭ bine de treĭ ceasurĭ, cu o întrerupere

www.dacoromanica.ro

numaĭ de câteva minute. Trebuia o mică întrerupere: poetul era extenuat la un moment; i se 'ncleise limba de cerul gurii — o mie două sute de versuri de câte 16 silabe! In timpul pauzei, fericitul autor a fost cu prisos răsplătit de osteneala sa inteligentă: toate damele s'aŭ repezit pe întrecute să 'l alinte și să 'l servească, încântate și pline de admirație — una i-a făcut ceaiul, alta i-a adus zaharnița, alta cozonacul, alta țigareta, alta chibriturĭ — și iar: *charmant! charmant!! charmant!!!*

Mai mult însă de cât piesa, pe care, mărturisesc drept, n'am ascultat-o de loc; mai mult de cât neroziile damelor și ale barbaților, a trebuit să admir răbdarea, tactul și arta tinerului diplomat: un talent remarcabil, în adevĕr! de neînchipuit cu ce interes urmărea citirea și mai ales mișcările auditoriului — rîzând, încruntându-se, palpitând, o dată cu toate cocoanele; în sfîrșit, toate mișcările unei desăvîrșite înțelegerĭ. Am fost curios să știŭ pentru ce omul acela se canonea așt-fel. și am întrebat pe un alt tînăr, un zevzec de avocățel, care toată seara mĕ plictisise cerîndu'mĭ la fiecare vers explicații asupra piesei:

— Bine, i-am zis, dta înțelegĭ cel puțin românește; dar neamțul... ce caută neamțul aicĭ?

— A venit pentru d-șoara Sesila X... îmĭ răspunse avocățelul; o curtează la nebunie; o urmărește peste tot ca o umbră...

Atunci am înțeles că fusese aci o virtute și mai mare de cât a neamțului: era *maman*.

Dșoara Sesila, un boboc, pe atunci încă destul de înflorit, era pasionată de literatură; crescută de o guvernantă elvețiană, dșoara devenise *une pure parisienne*. Neavînd mijloace suficiente pentru a deschide un salon pe seamă, își tîra pe *maman* la toate seratele literare. Biata bĕtrâna, o analfabetă foarte naivă, considera pe dșoara ca pe o ființă supranaturală și se lăsa bucuros purtată. In fiecare seară *maman* ducea, uneorĭ cu oarecare succes, lupte eroice contra somnului, deși acesta, pe lîngă forțele'ĭ propriĭ, mai găsea niște puternicĭ aliați în tinerii poețeĭ.

Și cu toate astea, cine și-ar închipui că cercurile literare cam așa constituite iaŭ fiecare încet-încet, mai ales când sunt stăruitoare, o puternică personalitate. Intre deosebite cercurĭ atunci, încep să se iveaskă diferențe de vederĭ, de direcțiune, de școală! Se împart diplome de talente, se decapitează reputațiuni! Și ce animositate!

— *Quoi, ma chère?* (zice dșoara Sesila)... *Bourbon et Rambouillet! c'est toujours la même vieille histoire!*

Eŭ însumĭ, cum am spus acu câteva zile, am făcut odinioară parte dintr'un cerc literar, de unde căpătasem fără multă bătae de cap o diplomă de talent. Câtă vreme m'am numĕrat printre adepții cercului, diploma mea a fost valabilă; când însă, sătul, am păsit afară pragul minunatului salon, pentru a nu 'l mai păsi niciodată înăuntru, diploma mi-a fost anulată și tot talentul meŭ a dispărut. Am rĕmas numaĭ cu defectele mele de om ca toțĭ oamenii, pierzînd cu desăvîrșire calitățile deosebite de odinioară! Mărturisesc: daca talentul care 'mĭ fusese acordat mi-ar fi fost de vreun folos material în viață, aș fi regretat imprudența cu care 'mĭ pierdusem diploma; dar fiindcă în realitate nu puteam pierde un talent (că l-aș fi avut orĭ mai ales că nu l-aș fi avut), ci pierdeam numaĭ aplausele d-șoariĭ Sesila, ale babeĭ, ale diplomatuluĭ, ale avocățeluluĭ și ale altora—nu mĭ a părut deloc rĕŭ că mĕ desbărasem de năravul unor așa succese de post.

Tinere cititor, ascultă-mĕ pe mine, că eŭ sunt pățit: daca bănueștĭ că aĭ vreun talent literar și simțĭ că, pentru a ți 'l confirma ție însuțĭ, n'aĭ nevoe de aplauzele d-șoariĭ Sesila și de ale curții sale,—caută, când te rătăcești din întêmplare în asa cercurĭ, să te depărtezĭ cât mai de grabă, respingênd orice solidaritate intelectuală cu ilustra companie și refuzênd scurt orice diplomă de talent. Du-te, daca eștĭ amator de ceaiŭ foarte blond, în toate saloanele literare, dar nu fă nicăirĭ puricĭ. Amintezĭ, daca te lipeștĭ undeva, veĭ face prin tine pe alțiĭ să poată zice *noĭ*; ajungând prin aceasta tu însuțĭ să nu maĭ poțĭ zice multă vreme: *eŭ!*

**Ion.**

## ȘTIRI MARUNTE

* Alt primar în concediu:

Din R. Vîlcea ni se anunță că primarul orașului, d. P. Slăvitescu, i s'a acordat un concediŭ de 30 zile spre... căutarea sănătățeĭ.

* D. Al. Iacovache, licențiat în drept, actual șef de biuroŭ în cancelaria prefecturei Vlașca, a fost numit director al aceleĭ prefecturĭ.

## ECOURĬ

D. Constantin N. Demetrian a fost numit ajutor la judecătoria ocoluluĭ I Caracal, în locul vacant, iar d. Pascal Toncescu, ajutor la judecătoria ocolului Tecuciŭ, în locul d-lui Ion I. Dimancea, demisionat.

# INFORMAȚII

## Moartea d-ruluĭ Kremnitz

Doctorul Kremnitz susținea în tot-d'a-una că suferă de o conformație defectuoasă a plămînului, din care cauză avea foarte des accese de căldură. De anĭ de zile își făcuse obiceiul de a lua în fie-care dimineață o bae rece iar seara o doză de chinină. *Adesea lua unul pînă la două grame de odată.*

Probabil că surmenajul din timpul din urmă aŭ agravat boala de care suferea regretatul medic.

***

Aceĭ carĭ aŭ rămas maĭ trăsniți la știrea morții doctoruluĭ Kremnitz sunt amiciĭ și cunoscuții, carĭ aŭ avut ocazia să-l vadă în ajunul plecărei sale la Sinaia. In adevĕr, niciodată regretatul doctor nu se arătase mai voios, mai bine dispus, mai mulțumit de sine și de starea în care a contribuit să aducă pe A. S. Regală Principele Ferdinand.

***

In Tyrol unde petrece vara familia d-ruluĭ Kremnitz, — urmele localităței ne scapă din minte — regretatul medic a cumpărat acum vre-o doĭ anĭ, un loc mare, pe care a construit o modestă locuință de vară.

In jurul caseĭ se întinde o imensă curte, în care, pe lîngă mulțime de păsărĭ domestice, se puteaŭ vedea vacĭ frumoase, —adevărată gospodărie germană.

***

Doamna dr. Kremnitz cu copiĭ săĭ este așteptată asta-zĭ la Sinaia.

Se crede că rămășițele mortuale ale regretatuluĭ doctor vor fi îndată transportate la Bucureștĭ, unde va avea loc înmormîntarea.

---

*Starea sănătățeĭ A. S. R. Prințuluĭ Ferdinand urmează a fi satisfăcătoare.*

***

*Manifestațiile, ce comuna Bucureștĭ, împreună cu maĭ multe societățĭ aveaŭ intențiunea de a face A. S. Principelui Regal, cu ocasiunea intrărei Sale în vonvalescență, nu vor maĭ avea loc de cît dupe deplina însănătoșire a Alteței Sale și atunci cînd Alteța Sa va veni în capitală.*

---

D. Al. Em. Lahovari, ministrul țărei la Roma, pleacă azĭ la Sinaia spre a lua parte la recepțiunea Prințuluĭ Bulgarieĭ și la prînzul de gală ce se va da la castelul Peleș.

---

*Mîine, Mercurĭ, va sosi în țară Principele Ferdinand al Bulgarieĭ.*

*La Predeal A. S. va fi întîmpinat de miniștrii de războiŭ și lucrărĭ publice, de d. general Băicoianu, comandantul diviziei a III-a de infanterie.*

*Garda de onoare va fi formată din o companie din reg. Prahova, cu drapel și muzică. La gara Sinaia onorurile militare vor fi date de un escadron al reg. 4 de roșiorĭ, iar la Castel de o companie din batalionul 2 de vînătorĭ.*

---

**La cîte-va exemplare din «Suplimentul» nostru de azĭ s'a tipărit din greșală, în josul portretuluĭ Principeseĭ Bulgarieĭ numele „Olga“ în loc de „Luisa“.**

**Eroarea observată, a fost îndreptată imediat.**

---

Ministrul lucrărilor publice a primit un raport de la d. G. Duca, directorul lucrărilor portuluĭ Constanța, prin care se denunță, că lucrările de construire a portuluĭ înaintează foarte încet, așa că dacă lucrările vor urma cu aceeașĭ încetineală, portul nicĭ după zece anĭ nu va fi terminat.

Se pare că antreprenorul, d. Hallier, caută nouĭ motive ca să resilieze contractul.

---

D. judecător Călinescu, a terminat inventariarea averei luĭ Evloghie Gheorghieff și a constatat, că ea se urcă la suma de 24 milioane leĭ.

D. Gheșof, legatar universal al averei, s'a convins în fine că trebue să plătească Statuluĭ romîn taxa de 10 la sută după întreaga avere și a depus la casa de depuneri două milioane 400,000 leĭ.

Aflăm că d. Gheșof va continua în Bucureștĭ operațiile caseĭ Gheorghieff.

---

**Mîine sosește la Sinaia A. S. Principele Ferdinand al Bulgarieĭ.**

**Un redactor al *Epocei* se află la Sinaia și ne va trimite de acolo descrieri amănunțite asupra recepțiuneĭ și petrecereĭ augustuluĭ oaspe la Curtea noastră regală.**

---

Niciĭ *Voința Națională*, niciĭ fețișul Ionel Brătianu n'aŭ răspuns încă atacurilor *Drapelului*, deși *Voința* ne promitea acum cîte-va zile un frumos și satisfăcător respuns.

---

Ministerul lucrărilor publice a încheiat cu casa Wm. A. Müller et Comp. un contract pentru înființarea uneĭ agențiĭ a serviciuluĭ maritim romîn în Rotterdam.

---

D. Al. Djuvara, ministru al justițieĭ, lucrează actualmente la un proiect de lege în privința cămătarilor.

Proiectul va fixa maximul dobînzilor pe un an la 10 la sută. Cămătariĭ carĭ vor percepe dobînzĭ maĭ marĭ vor fi pedepsiți,

---

Am anunțat acum cît-vă timp apariția la Constanța a unuĭ ziar turcesc, anume *Sadakat*.

Cenzura din Constantinopol a interzis intrarea și vînzarea în Turcia a acestuĭ ziar din cauza că el, de și a vorbit cu mare entusiasm despre Sultan și Marele Vizir, dar a atribuit acestuĭ din urmă intenția de a da o oarecare libertate presei.

---

Aseară am primit următoarea telegramă din Bacăŭ:

*In Bacăŭ se petrec lucrurĭ ne maĭ pomenite.*

*Domnul Radu Porumbaru, senator guvernamental, care este și fabricant de pîine, cu de la sine putere a confiscat singur peste 1,000 pîinĭ de la brutarĭ maltratîndu-i în acelaș timp.*

*Administrația stă nepăsătoare. Oamenii nu maĭ sunt siguri pe avutul lor.*

*Amănunte prin poștă.*

Așteptăm detaliile ce ne promite corespondentul nostru pentru a reveni.

Deocamdată observăm că depeșa aceasta a fost expediată din Bacăŭ erĭ la orele 10 dimineața, și nu ne-a fost transmisă de cît aseară la orele 9.

---

Citim în *Constanța*:

Agricultorii sunt ca și disperați de ploile intermitente ce cad peste județ, care le distrug productele secerate. Este un an nu se maĭ poate maĭ nenorocit. Numaĭ inurile, meiurile și porumburile promit o recoltă cum se cade, restul tot e așa de stricat și puțin, că nu merită nicĭ osteneala strînsuluĭ. Mulțĭ plugarĭ aŭ părăsit orzurile și grînele netăiate, munca strîngereĭ ne fiind compensată.

## Chestia apeĭ

*Conform legeĭ, votul consiliuluĭ comunal al Capitaleĭ prin care se credea că în sfîrșit s'a tranșat chestiunea alimentăreĭ orașuluĭ cu apă, a fost înaintat ministeruluĭ de interne spre aprobare; acesta, înainte de a se pronunța, a cerut avizul consiliuluĭ sanitar superior, care a opinat ca nu este suficient pentru orașul Bucureștĭ un «minim garantat» de 30,000 m. c. de apă potabilă pe zi, ci trebuește un debit de 50.000 m. c. în 24 ore — iar apa să fie una și aceiașĭ, adică să nu se permită adoptarea sistemuluĭ de alimentare cu apele subterane și menținerea celuĭ actual pentru stropirea stradelor și spălatul canalelor.*

*Ministerul în loc de aprobare, înapoiază primărieĭ votul cu observațiunea ca să țină compt de avizul consiliuluĭ sanitar superior.*

*Hîrtia a fost primită de directorul lucrărilor technice, care a înaintat-o d-luĭ loco-țiitor de primar G. Bursan, cu un raport prin care arată că în această ocurență primăria nu trebue să se grăbească a încheia contract cu d. inginer Elie Radu, pentru întocmirea proiectuluĭ definitiv.*

*D. Bursan, zăpăcit, neștiind în cotro s'apuce și, strîns cu ușa de unii consilierĭ carĭ-i cereaŭ explicațiuni, a plecat la Sinaia.*

*Acum aflăm că maĭ mulțĭ din ediliĭ noștrii sunt hotărîți să convoace eĭ consiliul și să discute din noŭ chestiunea.*

## Sultanul și Romînia

*Neue Freie Presse* din Viena publică următoarea telegramă din Constantinopol:

«Relațiunile prietenești carĭ de scurt timp există între Romînia și Turcia își găsesc expresiune în distincțiunea ce se face de toate cercurile oficiale prefectuluĭ din Constanța, Dimitrie Chintescu, aflator acum aci. El a fost poftit erĭ la masă de maestrul suprem al ceremoniilor, Munir-Pașa. Astă-zĭ, pe cînd asista la Selamlic, Sultanul a trimis salutările sale prin camerierul Emin-bey și a lăsat să i se zică:

— M. Sa mulțumește pentru toate măsurile luate în favoarea mohamedanilor din Dobrogea și pentru considerațiunea pe care Romînii aŭ arătat-o în tot-d'a-una religiuneĭ islamitice. Aceasta bucură pe Sultan cu atît maĭ mult, că poporul romîn urmează în aceasta exemplul Regeluĭ Carol, care ca principe german și ca membru al caseĭ Hohenzollern îl e firește deosebit de simpatic.

«Camerierul a încheiat zicînd:

«— Padișahul e extraordinar mișcat de atitudinea prietenească a Romîneĭ și că-și va arăta mulțumirea sa pentru aceasta.

Cîte-va minute în urmă, maestrul suprem al ceremoniilor, Munir-Pașa, a înmînat prefectuluĭ Chintescu ordinul Medgidieĭ clasa II-a și l'a poftit pentru mîine la audiență.»

## Revolta din Constantinopol

O telegramă ne a anunțat izbucnirea uneĭ revolte în școala militară din Constantinopol.

Asupra acesteĭ revolte ni se relatează următoarele:

«Revolta a izbucnit Miercurea trecută, spre seară. La început avu loc numaĭ o ceartă între studențĭ și ofițerii de administrație.

Dar ofițeriĭ chemară în ajutor corpul de gardă, care făcu uz de arme.

Doĭ studențĭ fură grav răniți.

Studenții cel-l'alțĭ fură încarcerați cu forța. Cei doĭ răniți fură și eĭ arestați, lipsiți cu totul de îngrijirile medicale. In timpul revolteĭ directorul școaleĭ, Avni-Pacha vru să comande foc general ca să culce la pămînt pe toțĭ studenții.

Comandantul gărzeĭ insultînd pe studențĭ, unul din eĭ îĭ trase o palmă. Pentru acest fapt consiliul militar, convocat în timpul nopței, îl condamnase la treĭ anĭ închisoare.

Lupta trebue să fi fost însemnată de vreme ce în afară de corpul de gardă fură aduse încă două detașamente din alte cazărmĭ.

In arest studenții aŭ stat 24 ore fără mîncare și băutură.

Consiliul de războiŭ, ce s'a ținut în urmă, a hotărît depărtarea a 47 studențĭ într'un loc, ce se păstrează secret.

Pricinile revolteĭ nu sunt cunoscute.

## Crima din str. „Zece Mese“

*O crimă din cele maĭ îngrozitoare s'a făptuit aseară, la orele 8 și jumătate, în strada «Zece mese», No. 23, colț cu calea Moșilor.*

*Iată amănuntele:*

***

E un an și maĭ bine, de cînd femeea Caterina, soția luĭ Leopold Weinberger, întreținea relațiunĭ amoroase cu un zugrav din aceeașĭ stradă, Iohan Schmikslevschi.

Nefericitul soț, care 'și iubea foarte mult soția și care avea cunoștință de conduita eĭ, devenise aproape nebun de gelozie și supărare.

Zilnic, discuțiunĭ violente se iscaŭ în casa soților Weinberger și viața lor împreună devenise insuportabilă.

***

Aseară Leopold Weinberger, venind să ia de acasă niște parale de cari avea nevoe, surprinde pe soția sa în brațele amantuluĭ eĭ.

O ceartă violentă izbucni între soț și amant.

Schmikslevschi, care avea asupră-și un revolver, într'un moment dat îl scoate din buzunar și descărcă asupra nefericitului soț un glonte.

Izbind falca stîngă, glontele sparge maxilarul și pătrunde la falca opusă.

***

In timpul acesta lumea care se strînsese, atrasă de zgomot, înștiință pe comisarul secțieĭ 48. Acesta sosește la fața locului, unde găsește pe Leopold trîntit pe scîndurĭ, în mijlocul unuĭ lac de sînge.

Schmikslevschi reușește să se strecoare prin mulțime și, intrînd într'o latrină din curte, aruncă revolverul de care se servise. Un sergent însă care îl urmărea, reușește a pune mîna pe el.

Corpul nefericitului Leopold a fost transportat, într'o trăsură, la spitalul Colentina, iar criminalul la secția 48, unde s'a dresat procesul verbal.

Pînă tîrziŭ noaptea, lumea emoționată discuta cu groază despre această crimă.

## CURIERUL BĂILOR

### CONSTANȚA

Constanța, frumoasa Constanță, simte anul acesta mult lipsa de vizitatorĭ. Pe cînd anul trecut număraĭ pe vremea aceasta sute de vizitatorĭ, ăs-timp abia găsești în toată Constanța 50 de familiĭ streine.

Din această cauză antreprenoriĭ de localurĭ publice sunt foarte descurajați și, ca să maĭ atragă lumea, aŭ ajuns la prețurĭ maĭ normale. Așa pentru o cameră la otel plătești azĭ 2 leĭ 50 banĭ, în loc de 6, ba chiar și 10, cît plăteaĭ anul trecut. Deja cînd ajungĭ în gară, oamenii de serviciŭ aĭ hotelurilor încep să te plictisească, invitîndu-te să le ieĭ camere cu cîte 2 leĭ 50 și chiar 2 leĭ.

Vorbind drept, acești antreprenoriĭ de oteluri își cam merită soarta, de oare-ce aŭ ajuns să fie de o rapacitate proverbială, cu tot inconfortul la care invită cu atîta sgomot pe vizitatorĭ. Din acest punct de vedere merită ca lumea să-ĭ cunoască și în locul otelului să prefere camere pe la particularĭ.

Singurul otel modern în toată Constanța este *otelul Carol I*, care pe lîngă pozițiunea sa încîntătoare, pe malul mărei, e de o curățenie, eleganță și confort în înțelesul englezesc al acestor cuvinte. Pensiunea otelului Carol, grație excelenteĭ conduceri a d-luĭ director Passini, un experimentat antreprenor, poate concura cu succes cu cea din otelurile cele maĭ confortabile din streinătate. Și să se noteze că prețurile nu sunt maĭ urcate ca la orĭ-ce otel de o pretinsă bună condițiune din țară.

In pensiunea otelului Carol se află d'ocamdată d-niĭ general Haralamb, general Comăneanu cu d-na, N. Voinov, consulii Austrieĭ și Englitereĭ din Constanța, profesorul Cichorius din Lipsca, architectul Richter, din Viena d-na Pruncu din Iași, etc.

Așĭ maĭ avea de vorbit de distracțiile Constanțeĭ, dar această chestiune 'mĭ o rezerv cu o altă ocazie. D'ocamdată e destul să spun că asociația artiștilor romînĭ din Bucureștĭ și Iași, în frunte cu d-niĭ Pruteanu, Cîrjă și Georgescu, strînge aproape în fie-care seară lumea din Constanța în grădina H. Capata.

E și o operă italiană, care din cauza prețurilor prea urcate a fost silită să facă ca antreprenoriĭ de hoteluri, adică să scază prețurile. Și chiar așa nu prea merge bine cu opera la Constanța!

**R.**

## Inundații în Austria

(prin fir telegrafic)

Viena, 21 Iulie.

*Inundațiunile continuă în Boemia, Silesia, Austria de Jos și Austria de Sus. — Pagubele sunt considerabile.*

**Sunt maĭ multe victime omenești.**

*Cîte-va districte ale Galițieĭ sunt inundate.*

*Dunărea continuă să crească lîngă Viena.*

Viena, 21 Iulie.

*De azĭ s'a restabilit circulația regulată pe toate liniile drumuluĭ de fier de Sud.*

*Dunărea va crește probabil pînă Marțĭ, lîngă Viena. — Maximul înălțimeĭ apelor fiind așteptat pe acea zi, s'aŭ luat toate măsurile de precauțiune posibile.*

Gmunden, Ischl și tot Salzkammergut sunt inundate.

*S'aŭ întrebuințat toate mijloacele posibile pentru a aprovisiona Ischl.*

*Erĭ aŭ început să scază apele în împrejurimile luĭ Ischl.*

Viena, 21 Iulie.

*Impăratul a dăruit o sumă de 30000 fiorinĭ pentru victimele inundațiilor din Boemia.*

Berlin, 21 Iulie.

*Pagubele causate de inundațiile în Silesia sunt enorme. Aŭ perit și multe persoane.*

## Tratările de pace

(Prin fir telegrafic)

Constantinopol. 21 Iulie.

*Ambasadorii aŭ remis Porții răspunsul la propunerile ce aceasta a făcut în privința preliminărilor de pace la ultima conferință de la Top-hane.*

*Viitoarea conferință se va ține mîine la Top-hane.*

Paris, 21 Iulie.

*Se anunță din Constantinopol «Agenției Havas» că Tefvik pașa a făcut reservele sale asupra proiectuluĭ de tratat de pace adoptat de ambasadorĭ. Aceștia aŭ decis să menție în mod integral textul lor.*

# Suplimentul nostru

## Familia princiară bulgară

### Principele Bulgarieĭ

Principele Ferdinand de Coburg este descendent, după mamă, din Dinastia Burbonilor, care a domnit în Franța.

Bunicul săŭ este Louis Philippe, «regele cetățean» cum îl zice istoria Franței. Și mama luĭ, principesa Clementina, este una din cele maĭ dotate femeĭ ale timpuluĭ nostru. Posedînd mult simț și tact politic, cum și multă îndrăzneală, ea a fost acea care l'a îmboldit pe principele Ferdinand să primească tronul bulgar, cu toată nesiguranța-l și l'a secundat tot timpul cu sfatul și cu energia eĭ.

Principele Bulgarieĭ și-a petrecut copilăria în castelul Stillfried, la un ceas depărtare, cu trenul, de Viena, alăturĭ de mama sa.

A făcut serioase studiĭ și din tinerețe încă a contractat două pasiuni: acea a desemnuluĭ și a colecționăreĭ de păsărĭ vînate, și umplute cu paie. In ornitologie Principele Ferdinand de Coburg trece de celebritate.

Maĭ tîrziŭ, cînd se făcuse maĭ serios, intră în armata austriacă, servi într'un regiment de husarĭ, dar nu se distinse mult, ca ofițer, prin sîrguință și zel. Tot timpul se preumblă pe bulevarde unde ajunse figură populară, saŭ se retrăgea în mijlocul pasărilor sale moarte. Prin 1887 vine să-l surprindă ambiția de a deveni Suveran. Și intrat odată în Bulgaria avu altegriji, de cît acelea ale desemnuluĭ și ornitologieĭ.

### Principesa Bulgarieĭ

Louisa de Parma este descendenta uneĭ familie princiare spaniole, foarte bigotă în ale catolicismuluĭ. Acestuĭ bigotism, Principele Ferdinand datorează o mare parte din necazurile sale, căcĭ pentru a trece pe fiuĭ săŭ Boris la ortodoxism, cum cerea tot poporul bulgar, ela avut să înfrîngă rezistența soțieĭ sale, amenințat chiar de un divorț, Ratiunea de Stat bulgar a învins însă, spre marea durere a familieĭ Parma și nu puțin zgomot a făcut cînd bunica Principeseĭ Louisa, ducesa de Braganza, a adresat ea însă-și, nobila spaniolă, o scrisoare unuĭ ziar german prin care își exprimă în public încrederea că sentimentele religioase ale nepoateĭ sale, nu vor îngădui ca un descendent al «răscatolicilor» Coburg și Parma să fie ortodox. Lucrul totuș s'a întîmplat și nicĭ perechea princiară bulgară nu s'a despărțit.

### Principele Boris

Copilașul de 4 anĭ azĭ, este izvorul atîtor sfîșieri de inimi credincioase și obiectul atîtor acțiuni politice. Adus de către tatăl săŭ jertfă, jertfă morală, pe altarul patrieĭ adoptive, el are fericirea de a fi raliat Coburgului bulgar simpatiile «protectoruluĭ de la Nord». In schimbul excomunicăreĭ papale și a «rupturei» cu occidentul, Ferdinand, a văzut lucind, prin convertirea primuluĭ născut, aurora răsăritu uĭ și-a simțit odihna răcoritoareĭ oaze din pustiul vieței sale.

Dar cine știe, dacă Boris, devenind conștient, nu se va lăsa înduplecat de șoapta uneĭ mame și de îndemnul «sfatuluĭ părinte» de la Roma, se va lăsa tărît de atavismul religios și va trece din noŭ la credința străbunilor, miniînd așt-fel pe Țarul tuturor slaviler, nașul săŭ august.

# DIVERSE

### DIN CAPITALA

**Accident nenorocit.**—Aseară, la orele 8 și 20, supraveghetorul caselor ce se construesc în strada Regală, case ale d-luĭ Göbl, a căzut după o schelă la înălțime de 10 metri, într'o varniță, în care însă varul era stins. La cădere omul a declarat că nu are absolut nimic și că, după cum se vedea—numaĭ hainele sunt murdare de var.

Totuș, după constatările mediculuĭ, chemat în grabă, s'a dovedit că una din coaste este ruptă. Se crede că în urma îngrijirilor date, supraveghetorul va scăpa sănătos.

**Axfixiată.** — O epileptică, fata Petis Schwartz, în vîrstă de 21 anĭ, fiica văduveĭ Petis Scvartz, din str. Făinarĭ 37, s'a omorît erĭ prin axfixie, în următorul mod:

Pe cînd mama și rudele sale plecaseră de acasă, fata a luat un faraș cu cărbuni pe cari i-a aprins cu gaz. Inchizînd ușile și ferestrele, s'a culcat.

Cărbunii degajînd acid carbonic, aŭ întrerupt respirația feteĭ, care, după ce se deșteptă, începu a deborda și a țipa.

Strigătele eĭ aŭ fost zadarnice, niciĭ nu sosirĭ vecinii și ea și muri.

Cînd mama eĭ veni acasă, găsi ușile încuiate. Chemă pe un om care, forțînd ușile, străbătu înăuntru.

O înfățișare grozavă i se prezintă ochilor: Fata sa era întinsă jos pe scîndurĭ, în nesimțire.

In grabă s'a trimis înștiințare parchetuluĭ, care a ordonat transportarea cadavruluĭ la Morgă.

Această rezoluțiune funestă, se crede că a luat-o în urma unuĭ nenorocit amor pe care fata 'l avusese.

### DIN ȚARA

**Pruncucidere.** — Femeia Lița Petre, văduvă, din comuna Vălcănești, Prahova, a născut în ziua de 11 Iulie, un copil pe care nu l'a declarat oficiuluĭ ne stare civilă.

Intrebată de ce nu s'a conformat legeĭ, criminala mamă a mărturisit că l'a născut mort și

www.dacoromanica.ro

l'a îngropat în dosul casei, de teamă de a nu o afla satul.

După toate probabilităţile, copilul a fost născut viŭ, şi l'a omorît.

Parchetul de Prahova instrucşte afacerea.

**Bătut de moarte.**—Locuitorul Ion Plăvan din comuna Soveja, judeţul Putna, a fost atît de rău bătut de Mihaĭ L. Năstase Mogîldea, din comuna Mărăşeşti, în cît nenorocitul a murit a doua zi în spitalul judeţean Focşani, unde fusese internat.

Cadavrul luĭ a fost înmormîntat; criminalul bătăuş, dispărut după săvîrşirea crimeĭ, este căutat.

**Găsit mort.**—În ziua de 17 Iulie s'a găsit lîngă gara Murfatlar, judeţul Constanţa, cadavrul unuĭ om necunoscut.

Pînă acum nu s'a putut stabili identitatea luĭ.

**Un copil în flăcări.** — Corespondentul nostru din Călăraşi ne anunţă că în ziua de 12 Iulie, pe cînd locuitorul Călin Stan din cătunul Bucimenĭ, plecase cu femeea sa la munca cîmpuluĭ, un mic copil a luat un cărbune din focul ce ardea lîngă căruţă şi la pus în leagănul fratelui său.

Cînd părinţiĭ s'aŭ întors la căruţă, corpul copilului era carbonizat, iar leagănul făcut cenuşă.

**Înecat.** — În ziua de 16 Iulie, copilul Gheorghe Maria Pătru Mihaĭ Popa din comuna Rastu, Dolj, voind să treacă niste porcĭ pe marginea bălţiĭ, a alunecat în apă unde s'a înecat.

Cadavrul a fost scos a doua zi de tatăl său, care văzînd că copilul său nu se mai întoarce, s'a dus să-l caute.

## Depeşile de azĭ

### Serviciul „Agenţieĭ Romîne“

Triest, 21 Iulie.

Lucrătoriĭ mai multor stabilimente s'aŭ pus în grevă, printre carĭ aceia aĭ stabilimentului tehnic în număr de 1300.

Belgrad, 21 Iulie.

Incursiuniile arnăuţilor pe teritoriul sîrbesc nu s'aŭ mai reînoit de la 16 Iulie, de oare-ce Turcii şi Sîrbii aŭ luat toate măsurile necesare pentru restabilirea ordineĭ la graniţă. Se speră că nu se vor mai reînoi fapte de asemenea natură.

Copenhaga, 21 Iulie.

Tarina văduvă şi Marea Ducesă Olga aŭ sosit.

Lisabona, 21 Iulie.

*Se desmint ştirile privitoare la agitaţia din Portugalia. Ordinea n'a fost de loc turburată.*

Berlin, 21 Iulie.

Cancelarul Prinţul de Hohenlohe s'a întors. *Norddeutsche Allgemeine Zeitung* asigură că ştirile în privinţa uneĭ crize ministeriale în legătură cu călătoria miniştrilor Miquel şi von der Recke, sînt neîntemeiate.

Londra, 21 Iulie.

*Camera Comunelor.* Răspunzînd la o interpelare asupra efectelor denunţăriĭ tratatului de comerţ anglo-german, d. Balfour declară că Englitera a făcut să se exprime Germanieĭ dorinţa de a intra în negocieriĭ pentru un tratat nou.

Cetinge, 21 Iulie.

O comisiune turco-muntenegreană s'a întrunit la graniţă pentru a cerceta cauzele ultimeĭ ciocniriĭ ce s'a produs între niste obanĭ albanezĭ şi muntenegrenĭ.

S'aŭ luat măsurĭ pentru a împedica reînoirea unor asemenea conflicte.

## Buletin agricol

(Revistă săptămînală)

Timpul, care pînă acum se menţinuse în Europa cald, uscat şi favorabil semănăturilor, s'a pus de cîte-va zile pe ploae. Lucrările secereĭ sunt deseorĭ întrerupte; productele tăiate suferă pe cîmp şi nu pot fi strînse în condiţiuni normale.

### Germania

Agricultoriĭ din *Germania*, fără a avea încă motive serioase de plîngeri, încep a se nelinişti. Secara este peste tot în secerĭ. Spicul este bun, bobul este plin, afară de unele părţi din Nord, unde din causa secetei, el a rămas pă it. Qualitatea şi faţa aŭ suferit de ultimele ploĭ şi dacă timpul nu se îndreaptă, pagubele devin serioase.

### Franţa

Resultatele secereĭ sunt puţin satisfăcătoare în *Franţa*. In unele departamente din Centru şi din Sud, producţiunea este de la 25 pînă la 50 la sută inferioară celeĭ din anul trecut. Resultatele celor din Nord, Nord Est şi West, care sunt cele mai principale, nu sunt încă bine cunoscute.

Ministerul de agricultură a publicat următoarele evaluaţiuni, carĭ nu pot fi încă considerate ca definitive. După arătările sale, recolta totală a griuluĭ de toamnă şi de primăvară împreună se ridică la hect. 90,500.000 contra 119,000,000 în 1896, adică cu hect. 28 500 000 în mai puţin, şi de oare-ce consumul total al Franţeĭ este de hect. 125,000,000, reese un deficit de hect. 35,000,000, ce va fi silită a acoperi prin importare de grîne streine.

### Anglia

In *Anglia* perspectivele se menţin favorabile, deşi ploile din ultima săptămînă aŭ culcat multe semănăturĭ. Secerea este începută.

Quantitatea este satisfăcătoare, qualităţile sunt însă mai slabe de cît în anul trecut.

### Italia

*Italia* are o recoltă slabă, de oare-ce aproape numaĭ posedă stockurĭ de grîne vechĭ; se prevede pentru acolo o trebuinţă de import de la 12 pînă la 15,000,000 hectolitre.

### Ungaria

Raporturile din *Ungaria* sunt din co în ce mai defavorabile atît ca quantitate cît şi ca qualitate.

Ministerul de Agricultură a redus prevederile sale la următoarele cifre:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1897 | Grîu | Hectol. 38 000 000 ; | Hectol | 52,000,000. |
| « | Secară | « 14,000.000 ; | « | 18,500,000. |
| « | Orz | « 15,500,000 ; | « | |
| « | Ovăz | « 18,500 600 ; | | |

Ştirile din *Rusia* arată pînă acum o recoltă mediocră. Semănăturile de primăvară sunt mai bune de cît cele de toamnă. Azovul are o recoltă proastă; cea dimprejurul Odeseĭ este mai satisfăcătoare.

### Bulgaria

*Bulgaria* a suferit aceleaşi pagube, ca şi noĭ. Grînele sunt de calitate slabă şi fără greutate. Producţiunea este cu 50 la sută inferioară celeĭ din anul trecut.

### America

*Statele Unite.* Griul de toamnă este acum strîns şi pus la adăpost. Cantitatea şi calitatea sunt foarte satisfăcătoare. Cel de primăvară dă naştere la micĭ plîngeri parţiale. In general însă, starea luĭ este mulţumito re, şi dacă produsul va corespunde aşteptărilor, Statele Unite vor avea o recoltă din cele mai abondente, şi vor dispune pentru export de un surplus foarte însemnat. Compulsînd toate statisticele publicate pînă astăzĭ, constatăm că recolta Europeĭ este în acest an cea mai slabă de la 1891 încoace, şi fără a merge mai departe, găsim că ea a fost de:

Hectol. 574.000.000 în 1894;
» 559.000.000 în 1895;
» 569.000.000 » 1896 şi că va fi probabil de numaĭ,
» 485.000.000 » 1897.

### Piaţa

Sub influenţa timpuluĭ ploios, a descreşterel stockurilor şi a deficitului constatat în Europa, tîrgurile de cereale aŭ fost susţinute în tot cursul săptămînoĭ cu preţurĭ în progresivă urcare.

Bursele din Paris, din Budapesta, din Amsterdam, etc. ne arată o nouă ameliorăţiune de aproape 4 cents la New-York.

Pe piaţa noastră lipsa de mărfurĭ împiedică orĭ-ce transacţiunĭ normale. Consumul intern şi cultura absorb tot ce găseşte disponibil. A da cotaţiunĭ reale în asemene împrejurărĭ anormale nu este posibil. Notăm pentru memoria, că cultura plăteşte pentru sămînţă fr. 15, şi mai mult grînele bune vechĭ de lib. 60 fără măsură şi corpurĭ.

Cererea pentru morĭ este foarte activă, preţurile variază după calităţi. In grîne nouĭ, o ruptură de preţurĭ nu s'a făcut pînă acum.

Micele operaţiunĭ încheiate ne arată o variaţiune în preţurĭ de la fr. 10 jum. pînă la fr. 12 jum., după qualitatea mărfeĭ, faţă, greutate etc. (Lb. 52/56).

*Secară* cu bună cerere şi cu tendinţă spre urcare.

Cotăm:

| | |
|---|---|
| Lb. 50/52 | Leĭ 7¼—7½ |
| » 54/56 | » 8.20—8.50 |
| *Orz* după qualitate | Leĭ 700—850 vag. |
| *Rapiţă* » » | susţinute neschimbate |
| | Leĭ 2100—2300 vag. |

*Porumb* susţinut în urcare, cu un bun curent de afaceriĭ.

| | |
|---|---|
| Comun Lb 60—61 | Leĭ 6.10—6.20 |
| « « 62—63 | « 6.3 —6.40 |
| Colorat « 62—63 | « 6 50—6.80 |
| Roşiŭ « 63—64 | « 7.25—7.50 |
| Dinte de cal 62—63 | « 6.25—6 50 |
| Cinquantin | « 920—960 vag. |

Toate cotaţiunile noastre sunt socotite pe Libra normală cu pînie.

*Navluri* calme, oferite.

## ULTIME INFORMAŢIUNI

### Vizita A. S. Principeluĭ Bulgarieĭ

*Toţi miniştriĭ, precum şi generaliĭ aflaţi în Capitală şi cîţi-va ofiţeriĭ superiorĭ, aŭ plecat azĭ la Sinaia să ia parte la recepţiunea Principeluĭ Ferdinand al Bulgarieĭ.*

***

*Cu trenul de aseară de Giurgiŭ şi cu trenul de azĭ dimineaţă de Craiova, aŭ sosit în Capitală un mare număr de bulgarĭ fruntaşĭ, mai alesofiţeriĭ, cu familiile lor, din Şumla, Rusciuc, Nicopol, Vidin, Rahova, Lom-Palanca, etc., ca să asiste la recepţiunea Principeluĭ Bulgarieĭ.*

***

*Treĭ ziariştiĭ din Viena şi Budapesta aŭ sosit erĭ în Capitaţă şi azĭ aŭ plecat la Sinaia ca să asiste la recepţiunea Principeluĭ Bulgarieĭ.*

***

*Astă-zĭ, Marţĭ, la orele 10, s'a celebrat un* Te-deum, *la mînăstirea din Sinaia cu ocaziunea aniversăreĭ zileĭ onomastice a A. S. Principesa Maria şi a A. S. Ducesa de Coburg-Gotha, mama Sa.*

*Aŭ asistat la serviciul divin oficiat de vicarul mitropolieĭ P. S. S. Arhiereul Nifon, MM. LL. Regele şi Regina, A. S. Principesa Maria, înconjurate de casele Lor civile şi militare, miniştriĭ aflaţi la Sinaia, d. Em. Petrescu, prefectul de Prahova, d. maior Solacolu, comandantul batalionuluĭ de vînătorĭ, d. maior Pretorian, d-niĭ Em. Ghica Brigadirul, agentul Romînieĭ la Sofia, precum şi multe persoane de dinstincţiune aflate în Sinaia.*

***

*MM. LL. Regele şi Regina aŭ felicitat printr'o telegramă pe A. S. Ducesa de Coburg-Ghota, la Coburg.*

***

*După* Te-deum *A. S. Principesa Maria a primit felicitările consiliuluĭ de miniştri.*

***

*De asemenea consiliul de miniştri a transmis telegrafic felicitările sale A. S. Ducesa de Coburg Ghota.*

***

A. S. R. Principesa Maria a primit după *Te-deum* felicitările caseĭ militare şi civile a Alteţeĭ Lor, precum şi ale ofiţerilor reg. 4 roşiorĭ al cărui comandant este A. S. R. Principele Ferdinand.

Cu aceeaşĭ ocaziune, A. S. R. Principesa Maria a primit numeroase buchete de florĭ.

M. S. Regele a bine-voit să primească erĭ în audienţă, şi a reţinut la dejun pe d. Emil Probst Edler von Ohstorf, locotenent mareşal în armata austriacă şi comandant militar al Transilvanieĭ.

Ex. Sa este însoţit de adjutantul sublocotenent de artilerie Wilhelm baron de Reihlin-Meldegg.

Principele Bibescu-Brîncoveanu, care a petrecut cîte-va zile în Capitală, s'a întors aseară la Paris.

Ni se comunică din Cîmpu-Lung că tîrgul ce s'a ţinut Duminecă, cu ocaziunea sărbătoareĭ Sf. Ilie, a fost foarte animat.

Lume a fost foarte multă; dar pe cît de multĭ aŭ fost vizitatorĭ, pe atît afacerile aŭ fost restrînse.

*Se vorbeşte cu multă insistenţă, prin cercurile diplomatice din Capitală, despre noua atitudine, foarte energică, a Franţeĭ faţă de Sublima Poartă în afacerea Creteĭ şi în cestiunea negocierilor de pace.*

*D. Cambon, ambasadorul francez la Constantinopol, chemat acum două săptămînĭ la Paris ca să refereze asupra situaţieĭ şi să primească instrucţiuni noui, s'a înapoiat acum treĭ zile la postul său prin Bucureşti şi Constanţa.*

*Cercurile noastre diplomatice bănuesc că instrucţiunile pe cari le-a primit d. Cambon, sunt de natură a produce un reviriment însemnat în cestiunea Orientului, ceea-ce pare a rezulta şi din apelul energic pe care l face* Le Temps, *organ inspirat de d. Hanotaux, marilor Puteri în privinţa Creteĭ, apel ce ni s'a semnalat prin o telegramă de erĭ a* Agenţieĭ Romîne.

Directorul serviciuluĭ sanitar a înştiinţat pe mediciĭ primarĭ aĭ oraşelor şi districtelor, printr'o circulară, ca să se pună mai multă atenţiune asupra alimentelor şi băuturilor consumate de public.

A-seară, un mare număr de ziariştĭ din Capitală s'aŭ adunat la berăria Kosman după Bulevard, de oare-ce s'a vestit că o bandă de haimanale, pusă sub conducerea unuĭ *funcţionar al Statului*, —al cărui nume îl tăcem de milă,— vrea să atace pe unĭi ziariştĭ.

Deşi se adunaseră cîţi-va bătăuşĭ în cap cu Melissiano de la primărie, totuşĭ eĭ n'aŭ îndrăznit să provoace niciun scandal faţă de marele număr al ziariştilor.

Mai tîrziŭ, pe la orele 11 noaptea, berăria Kosman a fost împănată de comisarĭ şi de agenţĭ secreţi.

*Alarma* din R. Sărat dă ca sigură înlocuirea prefectuluĭ judeţuluĭ, d. Tătăranu, pe ziua de 1 August.

Domnişoara Maria Filiu, fiica d-luĭ Ioan I. Filiu, fost prefect şi preşedinte al clubuluĭ conservator din Ploeşti, s'a logodit, Duminica trecută, cu d. locotenent de artilerie Alexandru Tomoloveanu.

Felicitările noastre viitoareĭ perechĭ.

Unele ziare din Capitală pretind, că societatea bulgară din Bucureşti, drept manifestaţie în contra prinţuluĭ Ferdinand al Bulgarieĭ, nu va merge la Sinaia să depună omagiile sale Suveranuluĭ bulgar.

D. Stoil Katranof, funcţionar la casa Evloghie Gheorghief şi preşedinte al ziseĭ societăţi, ne roagă să desmintim această ştire, cu atît mai virtos că societatea este numaĭ de ajutor şi niciodecum nu face politică. Societatea va fi reprezintată, împreună cu colonia bulgară, la recepţiunea Principeluĭ Bulgarieĭ.

Sîmbătă 19 Iulie, o nenorocire s'a întîmplat la băile Sculeni, nenorocire care a impresionat viu pe toţi locuitorĭi de acolo.

D-şoara Elena Petrovicĭ, absolventă a şcoaleĭ Normale de institutoare din Iaşi, pe cînd făcea bae, ameţind, a căzut la adîncime şi s'a înecat. Mama nefericiteĭ d-şoare care se afla pe mal, în desperarea eĭ se aruncă în valurile apeĭ spre a-şi scăpa copila. 4 oameniĭ carĭ se aflaŭ pe mal s'aŭ repezit în apă şi aŭ scăpat cu viaţă pe nefericita mamă.

După toate cercetările făcute pînă azĭ nu s'a putut găsi cadavrul d-şoareĭ Elena Petrovicĭ.

D-şoara Petrovicĭ şi mama plecaseră la Sculeni cu trăsura d-luĭ Mancaş din Tg. Copou. D-na Petrovicĭ, scoasă din Prut, a fost adusă la Iaşi, unde i s'aŭ dat primele ajutoare.

### Un noŭ gheşeft colectivist

D. inginer Spiru Dendrino, colectivist de speţa luĭ Mellisiano, este prea cunoscut lumeĭ ca un om care se vîră în toate afacerile veroase, unde, fără muncă, poate ciupi cîte-va zeci de miĭ de leĭ din budgetul Statuluĭ.

Ast-fel a încercat să pună în buzunar, dintr'un condeiŭ, 80.000 leĭ din casa comuneĭ Ploeşti, pentru o lucrare, dar graţie denunţărilor preseĭ, gheşeftul a fost zădărnicit şi primarul Stanian, patronul gheşeftuluĭ, a fost nevoit a pleca în concediŭ pe timp de treĭ luni.

Acelaşĭ d. Spiru Dendrino a mai căpătat o pleaşcă bună de la d. Stolojan, ministrul al domeniilor, pentru hotărnicirea uneĭ moşiĭ imense a Statuluĭ din Mehedinţi, deşi hotărnicia trebuia dată inginerilor ministeruluĭ domeniilor, carĭ sunt plătiţi anume pentru aceasta.

Dar, în sfîrşit, d. Stolojan vroia să facă un dever bun d-luĭ inginer Dendrino, şi l'a angajat cu această lucrare.

***

Acolo, însă, unde favoritizmul, abuzul şi gheşeftul ajunge la proporţiile unuĭ scandal enorm, nu mai poate fi absolut niciodată scuză pentru ministrul domeniilor.

Să citam cazul:

Acum treĭ anĭ, guvernul conservator hotărîse să vînză treptat ţăranilor frumosul şi marele domeniŭ al Brăileĭ, în întindere de 20.000 hectare.

In consecinţă, d. Carp însărcinează pe inginerul ministeruluĭ, d. Cordea, să facă delimitarea domeniuluĭ şi să'l parceleze în loturĭ.

Lucrarea întreagă a fost terminată acum douĭ anĭ şi ministerul domeniilor a vîndut ţăranilor 5000 hectare, în loturĭ micĭ.

***

Abia a ajuns la ministerul domeniilor, d. Stolojan s'a gîndit cum ar putea da cîteva gheşefturĭ favoriţilor săĭ, şi în special d-luĭ Spiru Dendrino.

Numaĭ de cît ministrul domeniilor s'a gîndit la domeniul Brăileĭ. Şi, ministrul hotărînd să se mai vînză cîte-va miĭ de hectare ţăranilor din acest domeniŭ, *a însărcinat pe d. Spiru Dendrino să facă delimitarea domeniuluĭ*, de şi ea fusese făcută acuma douĭ anĭ de d. Cordea, inginer al ministeruluĭ.

Drept recompensă pentru această lucrare, d. Stolojan a dat d-luĭ Spiru Dendrino,—în aceste timpurĭ de criză.—**22,500 leĭ**, *adică un leŭ 50 bani pe hectar.*

***

Inginerii ministeruluĭ domeniilor sunt foarte scandalizaţi de acest abuz ne mai pomenit, cu atît mai virtos, că d. Dendrino nu face alt ceva de cît *să copieze delimitarea făcută acum douĭ anĭ de d. inginer Cordea.*


# Liceul KAPRI

Sub Direcţiunea d-luĭ M. MUREŞIANU

**Strada Ştirbeĭ-Vodă, 37.— Bucureşti**

Cursurĭ primare şi secundare complecte, preparaţiunĭ de bacalaureat, şcoală militară şi şcoală de podurĭ şi şosele. Reautorizat, conform regulamentuluĭ, eliberează certificate valabile pentru bacalaureat, şcoala militară, etc. Cursurile încep la 1 Septembre 1897, iar preparaţiunile pentru corigenţi la 20 August. Anul acesta am înfiinţat pe lîngă cele patru clase liceale şi cursul superior complect.

D-na Maria de Kapri, ca şi mai 'nainte, se va ocupa cu aceeaşĭ stăruinţă de copiiĭ încredinţaţi acestuĭ institut, care mulţumită muncieĭ sale oneste şi neobosite a putut ajunge la buna sa reputaţie de astă-zĭ.

Inscrierile pentru anul şcolar 97—98 se fac cu începere de la 15 August 1897 în toate zilele de la orele 9—12 şi de la 2—6 p. m., în cancelaria Institutuluĭ, str. Ştirbeĭ-Vodă 37.

Prospecte se trimit gratis la cerere.

Director, *Marius Mureşianu*

# Băile „Radu-Negru“
## din CÂMPULUNG

Băile reci cu duşĭ complecte s'aŭ pus în circulaţie la 1 corent.

Băile de Hidroterapie, putină, abur şi aer cald la 1 August.

Inhalcţiĭ, aer comprimat, medicementale şi electrice la 1 Septembre.

Instalaţiunea acestor băĭ, mobilierul şi tot ce se impune pentru un asemenea stabiliment de prima ordine, nu lasă nimic de dorit.

Preţurile sunt mai mult de cît moderate.

**Direcţiunea.**

# BAIA CENTRALĂ

**Strada Eneĭ 11, Bucureşti**

Se aduce la cunoştinţa onor. public că

**S'A DESCHIS**

# BAIA CENTRALA

*Cea mai frumoasă şi confortabilă instalaţiune* de băĭ: igienice, hydroterapie, bae de abur electroterapie.

In special se recomandă visitarea mecanoterapieĭ (gimnastica suedeză dr. Zander).

Baia este deschisă onor. public de la 7 dimineaţa pînă la 8 ore seara.

Consultaţiunile mediculuĭ Director sunt gratuite pentru cura ce se urmează în stabiliment

In stabiliment se află şi un coafor.

**Direcţiunea.**

# FABRICA
DE
## Ingrăşăminte chimice din Braşov

Recomandă d-lor AGRICULTORI tot felul de

**SUPERFOSFATE**

pentru îngrăşarea pămîntuluĭ

**Informaţiunĭ la D-nu A. I. LOEBEL**

*Bucureşti, Str. Smîrdan No. 9*

saŭ în provincie la agenţiĭ fabriceĭ

# Dr. D. Tatuşescu

*Boale interne şi sifilitice*

**86, Strada Romană, 86**

intrarea prin str. Dorobanţilor

*Consultaţiunĭ de la 6—7 seara*

# Dr. Georges Diamandy

**(din Brăila)**

Primeşte Consultaţiunĭ

Viena X. Hebragasse, 12.

dela 1 Noembrie viitor, *I. Kärntnerstrasse, 5*

# SAINT-RAPHAËL

Vinŭ întăritor şi contra mistuiri grele. Tonicul cel mai energic pentru persoane delicate cari nu potŭ suporta preparatele ferruginose şi cu basa de quinquina. Recomandabil contra oboselei stomacului chlorosei, lipsei de sânge şi pentru convalescenţă.

Vinu St Raphael este precios pentru bătrâni, femeĭ, copiiĭ şi persoane delicate.

Fie care sticlă poartă Marca fabricel, Timbru official al Uniunei fabricanţilor din Francia şi Medalionu indicând marca "Cléteas".

SE GĂSESCE ÎN ROMANIA LA TÓTE FARMACIILE ŞI DROGUERIILE.

Societ. des Vinclui St-Raphael, Valence (Drôme-Francia).

## Grăbiţi-vĕ!! Grăbiţi-vĕ !!
## la 1000 ARTICOLE

*Vis a-vis de Magazinul Universal (fost Sutzanu)*

**10,000** b. sifon metri 36,50 b. numaĭ fr. **12,50**
**10,000** „ Schirting metri 36 fr. **13,75**
**10,000** dz. ciorapĭ fil. d'ecosse numaĭ **1** fr. per.
**10,000** „ „ dublĭ numaĭ **50** banĭ „
Colosal asortiment de **LINGERIE** pentru Dame fabulos de eftine
**10,000** Dz. Gulere şi Manşete olandă pură numaĭ cu fr. 8 duzina
**5,000** Dz. Cămăşĭ bărbăteştĭ de noapte şi de zi numaĭ cu fr. **2,75** bucata
**10,0000** bucăţĭ **Broderie** fabulos de eftin.
*Cravate, Batiste, Prosoape, Parfumerie, Basoane, Umbrelute, ne mai pomenite de eftin.*

**34.—CALEA VICTORIEI. 34**

*Visa-vis de Magazinul Universal*

## Mai eftin ca orĭ-unde
# ROM ŞI SPIRT
## Pentru VISINATA

| | |
|---|---|
| Rom englezesc | 1.20 litrul |
| Rom jamaică | 2.00 « |
| Rom Vanilie, veritabil | 2.80 « |
| Rom Ananase | 2.80 « |
| Alcool de vin | 2.— « |
| Spirt rafinat | 2.— « |
| Spirt de maşină | 1.60 « |

Asemenea toate mărfurile de cofetărie cu preţurĭ reduse.

Dumineca şi în ĭn orĭ-ce zi de sărbătoare, coetăria mea este deschisă.

**T. D. CREŢULESCU**
Strada Carol No. 47, LA INGER.

# Băile Bălţăteştĭ

1) **Băile Minerale calde clore-sodice, iodurate şi bromurate,** analoage cu apele: Kreutznach, Hamburg, Ischl, Reichenhall, Aussee, etc. speciale contra limphatismuluĭ, scrofuleĭ, rachitismuluĭ, supuraţia glandelor limphatice, abcese reci, boale de piele, maladiele oaselor, debilităţeĭ generale, precum şi în toate boalele de femeĭ: metrite acute şi cronice, eudometrite, salhingite, etc. tumorilor uteruluĭ şi anexelor.

2) **Isvorul Cuza-Vodă.** — *Isvorul Cuza-Vodă*, apă de băut, foarte bogat în *sulfat de sodiŭ* analog cu apa de Karlsbad şi Vichy, isvor din care se extrage: *sarea purgativă de Bălţăteştĭ*, este foarte folositor în toate boalele de stomah şi anexele tubuluĭ digestiv, precum: dispepsie, catar acut şi cronic al stomahuluĭ, ulcer precum şi contra cancerului stomahal, constipaţia opiniatră, colicele de ficat şi rinichĭ, cirosa hepato-splenică, hydropisiile şi obesitatea. Tóte ceste maladiĭ se vindecă în urma uneĭ cure sistematice făcută cu apa saŭ sarea de Bălţăteştĭ.

3) **Stabilimentul de Inhalaţie şi Pulverisaţie minerală.**— Noul stabiliment de Inhalaţie cu brad, terebentină, goaiacol creozot, rucaliptol saŭ orĭ-ce esenţă urmată de pulveisaţie de apă minerală; arangiat după sistemul Reichenhall şi Ischl, este foarte folositor în toate boalele de nas, gât şi mai cu seamă în bronchită, emphiseme, astmă şi tuberculosă pulmonară, fiind cel mai sigur mijloc de a introduce sărurĭ în organism.

4) **Stabiliment de Hydroterapie** cu duşurĭ ecoseze, fricţiunĭ, împachetărĭ, masage, executat de un masseur şi o masseuse sub direcţiunea mea.

Stabilimentele situate într'un vast parc de brad, posedă camere elegant mobilate şi restaurantul de prima ordine cu preţurĭ fixe.

Inchirierile de camere pentru întreaga lună Iunie şi August, se fac cu reducere de 25%.— Sesonul începe de la 1 Iunie st. v. pînă la 1 Septembrie.

Pentru orĭ-ce informaţiunĭ, ca: angajărĭ de camere, comenzĭ de sare de băĭ, sare purgativă a se adresa la:

***Doctorul Stamatin***
**Băltăteştĭ. Judeţul Neamţ.**

## D-rul ARMINIU MARCEL

Medic al spitaluluĭ Caritas

**Boale Interne**

Consultaţiunĭ de la 2—4.

65, Calea Văcăreştĭ, 65.

# W. STAADECKER

## Maşine agricole şi industriale de orĭ-ce fel

**Strada Smârdan, 12. — BUCUREŞTI. — 12, Strada Smârdan**

**BRĂILA**
Bulvadul Cuza, 79

**LOCOMOBILE**
Model noŭ pentru 1897
cu cilindru demontabil aşezat pe o placă de oţel. Extra-întărită, 6 atmosfere presiune

**CRAIOVA**
Str. M. ogălCnicénu, 10

**TREERATURE**
Model noŭ pentru 1897
cu elevator de alamă, site mai lung şi mai late, Vinturătorĭ mai puternicel

din cunoscuta fabrică
**RUSTON, PROCTOR & C-nie, Ldt., LINCOLN**

**„ISBANDA“**
Noua secerătoare cu legat
**T-ISUL LA DREAPTA**
*183 centimetri lungime*
**— 150 vîndute în 1895; 198 vîndute în 1896 —**
**«DAISY»** Secerătoare simplă cea mai respîndită.
**«COSITOAE DE FEN No. 4»** complect de oţel.

din prima fabrică specială
**M. CORMIC**
CHICAGO
(America)

PLUGURI universale de orĭ-ce fel şi număr. — PLUGURI cu 2\ brăzdare Z. H. 9 N. complecte de oţel.— SEMANATOARE în rînduri./
**Rud-Sack**
Plagwitz (lipsca)

*Cele mai apreciate — singurele maşinĭ damise pentru fabrica de zahăr. Chitila*

**Cereţi catalogul ilustrat, se va trimite gratuit şi franco**


www.dacoromanica.ro

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

10

**MAXIME-RUDE**

# Victima mînăstirei

Insu-și colonelul, «pe care ea nu-l mai înșela» după cum declarase, n'ar fi știut să descurce ceea ce se petrecea în sufletul ei.

Să fi fost oare din causa remușcărilor sau din causa amorțirei, că ea se ținea astfel, cu ochii ațintiți, cu buzele încleștate observînd cea mai mică mișcare a Alicei? n'ar fi îndrăsnit să respundă, dacă l'ar fi întrebat cine va care, era tot atîta în curent cu evenimentul ca și dînsul. Și cu toate acestea, colonelul era coprins între ura și disprețul ei, una născînd din mîndria sa atacată, cea-l'altă isvorea dintr'o dublă trădare.

Doctorul din Bernay sosi o dată cu d'Argonges.

Acesta constatase o simplă congestie și ordonă comprese de apă rece și să-i se pună mușlar la spate.

Doctorul d-tale îmi pare un dobitoc zise colonelul către d. de Villy.

Eŭ plec, continuă mai departe colonelul, cu trenul pînă la Bernay și de acolo la Caen unde se află un tînăr agregat de la facultatea de medicină din Paris, un Normand, un vechiŭ elev din Caen al amiculuĭ nostru L... care cred că e mai voinic ca invalidul acesta.

Il voĭ găsi fără îndoială, voĭ fi acĭ cît mai tîrziŭ seara, saŭ voĭ veni cu cel d'întîiŭ tren dimineața.

Doctorul din Bernay se întoarce neîngrijiat de loc și zise că azĭ nu mai e nevoe de el, va veni lusă mîine, «pentru a vedea dacă din întîmplare s'a ivit vr'o complicație».

Atît domnul de Villy, cît și bunica, avură o noapte teribilă. Compresele de apă rece nu produceaŭ nicĭ un efect; mușlarul îĭ făcu rău.

Hermina, voia să stea lîngă bolnavă.

Astă mică copilă, zise doamna de Villy fiuluĭ săŭ, e tot atît de întristată ca noĭ.

La zece ceasurĭ a. m. domnul de Lambrune sosi cu doctorul Pierre Touzand, o celebritate a spitalelor pariziene.

Tînărul medic examină pe bolnavă cu atenție și zise apoĭ, strîngîndu-i pulsul:

— Domnișoara nu suferă de friguri.

Prea v'aĭ speriat. N'are nimic. Nu mai e nevoe nicĭ de comprese nicĭ de sinapisme. O bae lusă nu i-ar face rău.

— Ne asigurĭ decĭ de viața ei? zise bunica, strîngînd mîna doctoruluĭ, să vază dacă nu tremură, de frică c'o să moară.

— Răspund eŭ de viața ei.

— O să mai rămîneți la noĭ, domnule doctor întreabă domnul de Villy, căruia par'că îĭ era frică că doctorul nu spunea adevărul.

— De sigur răspunse doctorul, apoĭ adresîndu-se d-luĭ de Lambrune, care îl ducea în odaia rezervată luĭ:

D-ra de Villy n'a suferit de congestie și în cas dacă Doctorul din Bernay ar fi urmat cu tratamentul acesta, cum diagnosticul era greșită, ar fi omorît-o cu siguranță.

Diagnosticul e cu totul alta și anume: o anemie celebrală.

Domnișoara de Villy a primit o mare lovitură, care dacă nu-l pune viața în pericol, o poate face însă să-și pearză rațiunea.

— Să-și pearză rațiunea? O să îmbunească?

— Săraca fată!

— Mai încet colonele, mai încet. Nu merge așa repede.

Din fericire, după cum am mai spus domnișoara de Villy nu sufera de friguri.

Și, cred că baia, de și cam tîrziŭ făcută, totuși o să-i facă bine, înlăturînd un acces.

Emanuel intră tocma atuncĭ salutînd în acelaș timp pe doctor și pe domnul de Lambrune, care însă răspunse rece la salutul acestuia.

— Cu cine am onoarea? zise doctorul.

— D l d'Argouges, nepotul domnuluĭ de Villy.

— Și cine e Domnișoara—mă scuzați de nepolitețea mea, dar unuĭ doctor îĭ se permite totul sub motivul că e doctor—care veghea la căpătuiul patuluĭ în care zace bolnava?

— O amică a eĭ: Domnișoara de Croisy.

— A! Mi-aĭ spus destul. Acu înțeleg totul, zise doctorul.

Eĭ coborîră în odaia unde i se pusese bagajele mediculuĭ.

— Drace! strigă domnul de Lambrune, închizînd ușa. Da, știĭ că eștĭ teribil.

La ce te gîndeaĭ?

La ce dumiata știĭ prea bine, zise liniștit doctorul, deschizîndu-și geamantanul. D-ra de Villy *trebue* să se mărite cu vărul eĭ.

— Tocma așa.

Și acesta iubește pe aceea căreia i-aĭ zis Domnișoara de Croisy?

Înțeleg. S'a trădat singur, săracu, și de sigur că a fost ce-va, care a influențat atît de mult asupra creeruluĭ Domnișoareĭ de Villy.

— Și aicĭ stă rîul, continuă doctorul așezîndu-se drept în fața luĭ Roland.

E drace! zise acesta, da mergĭ ca fulgerul. Aĭ făcut o introducere, aĭ desvoltat și aĭ conclus... Asta pesemne că formează o medicină nouă.

Aĭ?

— Or cine ar fi fost în locul meŭ ar fi judecat la fel, zise doctorul.

***

Domnul de Villy se liniștise nițel.

Merseră la masă.

Doctorul se uita fix la Hermina.

Se uita astfel cum numaĭ un parisian știe să se uite la o domnișoară.

— Nu e așa domnișoară, că boală asta e o enigmă, chiar pentru Dumniata, zise domnul de Villy, adresîndu-se Herminei.

Aceasta n'avea ce face și trebuia să răspundă.

— Aĭ observat și d ta, d-le de Villy, răspunse ea, că Alisa a fost multă atinsă de ultima scrisoare a d-reĭ de Fajolles.

Ea a uitat de scrisoare, dar țiĭ minte că eŭ am redeschis vorba de ea precum și de viitorul meŭ? Aĭ observat ce iritată era? D-nul doctor ne-a spus odinioară că astă iritare i-a pricinuit rău.

— E adevărat, scumpă d-șoară, zise d. de Villy, e foarte adevărat. Această bătrînă care se chiamă de Fajolles e un puiŭ de nenorociri.

— Ce ziceĭ tu Roland?

D. de Lambrune se gîndea la modul cum doctorul 'i explicese boala. Ridică capul și se uită la d. d'Argouges, par'că voia să-i zică:

— Vezĭ, dacă e mai tare ca d-ta!

D. de Villy se sculase de la masă.

— Să mergem, să vedem ce face bolnava.

Baia făcu efecte bune. Nervii îĭ se liniștiseră. Dar, în aiureala eĭ, divulga secrete, cari puneaŭ pe gînduri pe bunica.

— Ah! doctore, zise ea, aiurează, se vede că are friguri.

O să-i mai facem o bae astă-seara.

— Nicĭ nu știŭ pe unde i o fi venit asta, zise bunica!

— La dracu! strigă fiul eĭ, depărtîndu-se de la pat, d-ra de Croisy ne-a arătat înainte de unde devine răul.

Alisa a fost atinsă de observațiile d-reĭ de Fayolles. Ierĭ s'a deschis vorba de scrisoare și Alisa s'a iritat ceea ce i-a pricinuit răul.

— Cred, zise d-ra de Villy, căcĭ o știŭ așa de sensibilă, săraca!

D. de Lambrune și cu doctorul coborîră pe terasă ca să fumeze.

— O cunoșteĭ de mult pe d-ra de Croisy, colonele? întrebă medicul.

— Am cunoscut-o copilă, de atuncĭ n'am mai revăzut-o pînă luna trecută, aicĭ.

— Părinții eĭ...

— Sunt morți, tat-săŭ a murit acu cîțĭ-va anĭ, mamă-sa acu 6 luni.

— Ah! e orfană și... bogată?

— Nu-l săracă, da nicĭ bogată relativ cu numele pe care-l poartă.

— Și a crescut împreună cu d-ra de Villy!

— Lîngă ea, la Bayeux, la mînăstire.

— Da, la mînăstire călugărițelor din sfîntul.. Nu-mĭ aduc bine aminte care sfîntă. Mi se pare că sfîntul Augustin.

— Oh! nu e nimic! numele nu are importanță mare. Și aș dori să știŭ ce rol joacă în viața eĭ d-șoara de Fayolles, despre care era vorba ierĭ la dejun?

— Rolul dueneĭ, cum se zice la teatru, și duena în toată oroarea eĭ. Așteaptă cu nerăbdare reîntoarcerea d-șoareĭ de Croisy ca s'o închiză iar într'una din celulele mînăstireĭ, ca ea să aibă *pace*.

— Să aibă pace! Pacea asta nu e bună pentru unele naturĭ. (Va urma).


Direcțiunea Epitropieĭ Spitalului „BÂRLAD și ELENA BELDIMAN"

**Înștiințare**

La 15 August a. c., ora 2 p. m. (al III-a termen) se va ține licitație publică orală, în camera și înaintea Epitropieĭ acestuĭ spital, pentru un period de 5 anĭ, începătoriu la 1 Aprilie 1898, a următoarelor proprietățĭ rurale ale spitaluluĭ, situate în acest județ.

*a)* Moșia Ciocanĭ, din comuna Ciocanĭ, plasa Corod-Pereschiv. Garanția provizorie 4,500 leĭ.

*b)* Moșia Reiŭ, din comuna Murgenĭ, pl. Tîrgu. Garanția provisorie 3,000 leĭ. Se notează că în condițiunile speciale pentru arendarea arestoĭ moșiĭ s'aŭ adaos următoarele: Viile părăginite se vor distruge, iar locul se va întrebuința la semănătură. Moara fiind deteriorată, materialul se va vinde în folosul Epitropieĭ, și

*c)* Pămîntul de hrană numit «Varamizoaea» din comuna Bârlad, hliza crângu. Garanție provizorie 600 leĭ.

Licitația se va ține conform art. 68—70 din legea comptabilității publice.

Condițiunile generale de arendare, precum și cele speciale se pot vedea în fiecare zi de lucru în cancelaria Epitropieĭ între orele 9—11 a. m.

Director, Dr. T. Cerchez.
Secretar, W. Kaminski.

CASA DE SCHIMB
**HESKIA & SAMUEL**
BUCUREȘCI
No. 5 Strada Lipscanĭ No. 5
Cumpără și vinde efecte publice și face orĭ-ce schimb de monezĭ.
Cursul pe ziua de 21 Iulie 1897

| | | Cump. | Vînd |
|---|---|---|---|
| 4% | Rentă Amortisabilă. . | 87 1/4 | 88 — |
| 5% | » Amortisabilă. . | 100 1/4 | 100 3/4 |
| 6% | Obligat. de Stat (Cov. R.) | 101 1/2 | 102 1/2 |
| 5% | » Municipale din 1883 | 96 1/2 | 97 — |
| 5% | » » » 1890 | 97 1/2 | 98 |
| 5% | Scrisurĭ Funciar Rurale | 92 — | 92 1/4 |
| 5% | » » Urbane | 89 — | 89 1/4 |
| 5% | » » Iași | 84 1/4 | 85 — |
| | Acțiuni Banca Națională | 1810 — | 1860 — |
| | » » Agricolă | 335 — | 340 — |
| | » Dacia Romînia asig. | 415 — | 425 — |
| | » S-tea Națională asig | 450 — | 460 |
| | S-tatea de Construcțiuni | 150 — | 160 |
| | Florinĭ valoare Austriacă . | 2 11 | 2 12 |
| | Mărcĭ Germane . . . . | 1 23 | 1 25 |
| | Bacnote Franceze . . | 100 — | 101 — |
| | » Italiene. . . | 89 — | 93 |
| | » ruble hîrtie . . | 2 65 | 2 70 |

Les Véritables Eaux Minérales de
**VICHY**
sont les Sources
VICHY-ÉTAT
CÉLESTINS
GRANDE-GRILLE
HOPITAL
Exiger le nom sur la Capsule et l'Etiquette.
Les Seules Véritables Pastilles de Vichy sont les
Pastilles VICHY-ETAT
fabriquées avec les sels naturels extraits des Eaux Vichy-Etat
COMPRIMÉS DE VICHY
aux sels naturels VICHY-ÉTAT
pour préparer l'eau artificielle de Vichy gazeuse.
Agent Général pour la ROUMANIE, BULGARIE, SERBIE:
A. G. CARISSY, Bucarest

**TIPOGAFIA „EPOCA"** execută tot felul de lucrărĭ atingătoare de această artă.

Tipografia **EPOCA** execută tot felul de lucrărĭ atingătoare de această artă, cu cea mai mare acurateță și cu prețurĭ foarte moderate. Promptitudinea și exactitatea sunt deviza Tipografieĭ.

**E. WOLFF**
STUDIU Pregătitoare și EXECUTAREA INTREPRINDERILOR de orĭ-ce fel
BUCUREȘTI.—Strada Sf. Dumitru, 8.
CEL MAI MARE DEPOSIT de toate ARTICOLE TECHNICE
TUBURI DE FONTĂ, DE FER ȘI DE PLUMB
TUBURĬ de CAUCIUC și de CÂNEPĂ pentru VIN, APĂ, etc. etc.
POMPE pentru VIN, APĂ și PETROLEU
ROBINETE pentru APA și ABUR, ARTICOLE de CAUCIUC și de AMIANTĂ
ARMATURE PENTRU CAZANE DE ABUR ȘI LOCOMOBILE
CURELE de PIELE și „BALATA", MACARALE și VIRTEJE
MAȘINĬ ȘI UNELTE DE ORĬ-CE FEL
Table de fer Negre, Plumbuite și Galvanisate
Table de Zinc, Oțel englezesc și Bessemer
ATELIER PENTRU REPARAȚIUNĬ DE MAȘINĬ
Fabrica de Balamale de fer și de Alamă
Broasce și Ferărie de construcțiĭ de orĭ-ce fel
CONSTRUCȚIUNI DE FER, REZERVOARE, etc. etc.
Secțiune pentru articole de precisiune: Părțĭ de muniții de resboiŭ
NUMĂRUL LUCRĂTORILOR 150.

STOMAC, ALE CĂILOR URINARE
ANEMIE, GASTRALGIE, DIABETĂ
DISPEPSIE, CHOLERINĂ
ȘI PENTRU CALITĂȚILE
LITINATE ȘI LA
RHEUMATISME
POUGUES SLEGER
APELE MINERALE DE POUGUES SLEGER SUNT RECOMANDATE DE CĂTRE SOMITĂȚILE MEDICALE ÎN BOLELE DE
*E forte gazósă și plăcută la baut amestecată saŭ nu, cu orĭ-ce băutură.*
SINGURA APĂ PURGATIVĂ ÎNLĂTURÂND SURSELE UNGURESCĬ
**CARABANA**
CARE PRODUCE AFARĂ DE EFECTUL SIGUR ȘI NEJIGNITOR ȘI O ACȚIUNE CURATIVĂ ASUPRA ORGANELOR BOLNAVE.
UN PĂHĂREL FACE ACELAȘ EFECT CA O STICLĂ ÎNTREAGĂ DE APĂ DE BUDA.
SE GĂSESCE DE VÂNDARE LA TÓTE FARMACIILE ȘI DROGUERIILE DIN TARĂ.

**IULIUS HOLZNER**
LUGOS
INSTALEAZĂ:
FABRICĬ DE CĂRĂMIDĬ
CUPTÓRE CIRCULARE
DUPE SISTEME PROPRIE PATENTATE
Pentru PRODUCȚIUNEA ÎN MASĂ de CĂRĂMIDĬ ȘI OLANE
ECONOMIE DE COMBUSTIBIL ȘI RANDAMENT CÂT SE POATE DE MARE

**Friedrich Wannieck & Co.**
BRUNN
FABRICA de MAȘINĬ ȘI TURNATORIE DE FER
FURNISÉZĂ ca SPECIALITATE:
MAȘINĬ PENTRU CĂRĂMIDĂRIĬ
Sistem TH. GROKE
VALȚURĬ SIMPLE, DUBLE și TRIPLE
APARATE DE TĂIAT
PRESE DE MÂNĂ ȘI CU ABURI
Pentru CĂRĂMIDĬ, etc. etc.

REPRESENTANT PENTRU ROMÂNIA
**VICTOR LUPESCU**
INGINER
BUCUREȘTI.—BULEVARDUL CAROL I, No 14 bis
(Lângă ministerul Domeniilor)

**ATELIER DE LACATUSERIE**
*ȘI PENTRU CONSTRUCȚIUNE DE FER*
**I. HAUG**
*Bucureștĭ. — No. 119, STRADA ISVOR, No. 119. — Bucureștĭ*
Efectuează tot felul de lucrărĭ de fier pentru Binale precum: *Grilage Porțĭ, Balcoane, Ușĭ, Ferestre, Marchize, Scărĭ, Lămpĭ*, etc. Specialitate: *Florărie, Sere, Grădine de iarnă, Balcoane de fier*, etc. etc.
Se primesc comande pentru provincie:
PREȚURI MODERATE

**PAPIER FAYARD & BLAYE**
**Mai mulți de 1/2 de secol succes** proclamă superioritatea sa în tratamentul de **gutunaĭ, iritațiuneĭ peptului, fluență, durerĭ reumatismale, scrîntiturĭ, rănĭ, vărsăturĭ, bătăturĭ.**—Topic excelent contra bătăturilor.

MEDICAMENT PHOSPHATIC
**VIN DE VIAL**

VINUL DE VIA este un modificator puternic al organismuluĭ în casurile de: **ebdilitate generală, crescerea întârziată, convalescența lungă, anemiă, perderea apetitului, a forțelor slăbiciuneĭ nervoase.**
Dosa este de un păhărel de lichior înaintea meseĭ. El complectează nutriția nea insuficientă a bolnavilor și a convalescenților.
Farmacia **VIAL** Lyon, rue Victor Hugo, 14 și în toate farmaciile.

**AVIS IMPORTANT**
Aduc la cunoștința onor. public din Capitală și provincie că am mutat fabricele mele de:
**Umbrele, Corsete și Cravate**
din STRADA GABROVENI No. 47
în **STRADA CAROL No. 64** *(etagiul de sus)*
FOST DEPOUL D-LUI PRAGER «LA URSU».
Fiind foarte bine asortat spre a putea satisface orĭ-ce cerere a onor. public, rog să bine-voiască a visita Depoul meŭ unde se va putea convinge atât ce soliditatea mărfurilor cât și prețuile foarte convenabile.
*Cu distinsă stimă,* **I. ROSENBAUM.**
Sucursale: **Calea Victorieĭ No. 8 și No. 33 și Str. Șelarĭ No. 22**

Prăsitoare și Cultivatoare Americane
**PLANET I^r.**
Cel mai bun instrument pentru cultura de
PORUMB, CARTOFI, TUTUN, HAMEI, SFECLE, etc.
Se poate întrebuința la mai toate lucrările de sapă și prăsit.
Lățimea și adîncimea lucrului se poate regula ușor
Foarte recomaedabilă chiar și pentru agricultorul cel mic
UNELTE SPECIALE de GRĂDINĂRIE
**Tot felul de Mașinĭ Agricole**

AGENȚI GENERALĬ ȘI DEPOSITARI
WATSON & YOUELL
BUCUREȘTI
Strada Academieĭ, 14.
(Fost Ragon)
GALAȚI
Strada Portuluĭ
BRĂILA
Strada Regală.
*Cereți catatogul special PLANET I^r.*

*Apă de masă gazósă, plăcută la gust, întăritóre, reconstituantă, asimilabilă grație fosfatului ce conține în abondență; ușóră, diuretică, digestivă; prin prezența magnesiei, ea este și puțin laxativă.—Persónele sdnătóse o apreciază pentru gustul séu plăcut: ea va fi un remediu suveran pentru anemicĭ; numaĭ persónele slăngróse nu trebuesc să abuzeze.*
Nu decolorează vinul

**MELEDIC**
APĂ DE MASĂ FARĂ RIVALA
FERUGINOASĂ — GAZOAZĂ — FOSFATATĂ
Analisa doctoruluĭ BERNAD (inst. chimic universitar)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fosfat de fer . . | 0.05448 | Clorur de sodă . . | 0.04998 |
| Sulfat de var . . | 1.07027 | Oxid de aluminium | 0.07891 |
| Sulfat de sodă . . | 0.72597 | Anhidrit salicilic . | 0.07704 |
| Carbonat de fer protoxidat . . . | | | 1.13513 |
| Carbonat de magnesie . . . . . | | | 0.04414 |

*Comandele se primesc la Administrația apelor Meledic, Hall de l'Indépendance Roumaine, Bucurescĭ.*
Superbă contra ANEMIEĬ
Superbă contra ARTRITEĬ
*Principiile minerale ale isvórelor feruginóse fosfatate din Meledic sunt împărțite în așa proporțiuni în cât le pune în capul tutor acelora cunoscute în ceea ce privesce puterea lor reconstitutivă. — Fosfatul jócă un rol considerabil și le dă o valóre terapeutică neprețuită printre apele analoge cele mai însemnate: Busias, Franzensbad, Bocklet, Pyrmont, Orezza, etc.*
Nu decolorează vinul

**Băile Mitraszewschi**
Strada Poliției, No. 4 și 6
Cel mai îngrijit și mai bun STABILIMENT DE
**Băĭ de Abur și de Putină**
MARE BASIN
pentru băĭ recĭ în apă filtrată și duș în mijlocul grădineĭ și aranjat în modul cel mai frumos.
Deschis în toate zilele.
Dela 10—11 sunt rezervate pentru dame

**La Typografia EPOCA se află de vînzare hîrtie maculatură cu 40 bani kilogramul în pachete de cîte 10 kil**


BUCURESTI — Tipografia EPOCA Strada Clemenței 3. — BUCUREȘTI

www.dacoromanica.ro